

MOST

kostenlose monatliche russische Zeitschrift

08-09

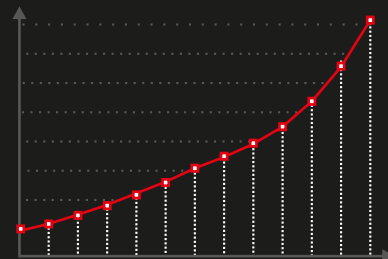
**Памятник Дружбы народов
объединил два Лейпцига
читайте на стр. 4-5**



**Mehr als 5000 russischsprechende Leser
sehen Ihre Werbung!**

Mit „MOST“ zum Erfolg!

Tel.: 0341/420 17 82, 0173/36 777 33, E-Mail: info@m-ost.eu



Более 16 лет в Лейпциге **KLEINTRANSPORTE ARTOUR MITNIK**

Все виды транспортных перевозок!



- Переезды, доставка грузов
- Ремонт квартир
- Вывоз старой мебели, дачного мусора
- Монтаж-демонтаж мебели
- Польская мебель от производителя

Точность и высокое качество работы!

Вы найдёте нас по адресу: Eisenbahnstr. 27, 04315 Leipzig
с 10 до 18 часов
E-Mail: artourmitnik@freenet.de
www.umzuegemitnik.npage.de

☎ 0341 / 69 82 362
☎ 0341 / 64 07 690
☎ 0179 / 66 71 877

Дienstleistungszentrum «Igor» предлагает:

- ▶ **ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**
Переезд и доставка мебели, бытовой техники.
Возможность расчета через Arbeitsamt.
 - ▶ **ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**
Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.
 - ▶ **СИСТЕМЫ СПУТНИКОВОГО И ИНТЕРНЕТ ТВ**
Картина ТВ, Новое ТВ - 1000 новых каналов!
 - ▶ **ВСЕ ВИДЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ УСЛУГ**
Скоростной интернет, ремонт, инсталляция.
 - ▶ **ТЕАТРАЛЬНАЯ КАССА**. Продажа билетов по лучшей цене в Германии. *Возможность Трансфера!*
- Хотите сэкономить? Сомневаетесь в выборе? Нужен специалист? – Посетите наш центр!**

Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig

☎ 0341 / 59 16 16 2 ☎ 0341 / 68 10 29 7

☎ 0178 / 74 03 34 3 ✉ ipolcenter@online.de



30 ЛЕТ НА СЛУЖБЕ МЕЖЯЗЫКОВОГО ОБЩЕНИЯ

- Вы меня не знаете? Это не проблема. Звоните, знакомьтесь, если
- Вам надо сделать заверенный перевод по норме ИСО
 - Вам нужна помощь в ведомстве, в ЗАГСе, в суде или у адвоката
 - Вам надо написать заявление, письмо, прошение, объяснение и составить опротестование или доверенность
 - у Вас горе в семье и Вы не знаете, как провести достойную и торжественную панихиду с художественным оформлением

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК ИГОРЬ МАТИЯШУК | E-Mail:
Deiwitzweg 10, 04207 Leipzig, 0341 / 9423461, 0179 / 7860712 | im-buero@gmx.de

ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА

Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на МРУ и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ

TATJANA RINCK, An der Verfassungsline 20, 04103 Leipzig
Tel.: 0341 2514561 & 0171 2665813, tarinck@t-online.de



Акция!

До 30 сентября

Меняйте Вашу автомобильную страховку уже сегодня!
Резервируйте персональную скидку и страховой взнос на 2018 год!

Андрей Майер
Страховое агентство Allianz
Jupiterstr. 44, 04205 Leipzig
andre.maier@allianz.de
www.allianz-andremaier.de
Tel.: 0341 2 46 53 88
Mob.: 0172 3 55 66 67



Продукты из Польши и России
Lebensmittel aus Osteuropa

ПРИХОДИТЕ! МЫ БУДЕМ ВСЕГДА РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС!

Наш адрес:
Zweinaundorfer Str. 4
04318 Leipzig
Проезд: Трамвай № 4, автобус № 70, 72, 73
до остановки Breite Straße

Тел. 0341 / 33 11 018

Пн - Пт: 9.00 - 19.00
Суббота: 9.00 - 15.00

Дросchner Str. Breite Str. Becher Str.
Kaufhaus Lebensmittelcenter Str. ETALON



Ihr Partner für Multimedia Lösungen

Werbung • Kataloge • Autobeschriftung
Werbeartikel • Flyer • Zeitschriften

MVMEDIA Leipzig
Dinterstr. 38, 04157 Leipzig
Telefon: 0173 / 36 777 33
E-Mail: info@mvmedia.org
Web: www.mvmedia.org

Интернациональная библиотека
имени Александра Бойко в Хемнице

Примем книги и CD/DVD в дар
Спасибо!

Theaterstraße 76
09111 Chemnitz, Deutschland
Telefon: 01590 104 65 02

**Размещение рекламы
в журналах «МОСТ» и
«БЕРЛИНСКИЙ ТЕЛЕГРАФ»**
info@mvmedia.org

.PressaRu.EU

**БЕСПЛАТНАЯ
БИБЛИОТЕКА
газеты и журналы
Европы**

более
3000 номеров

РЕКЛАМА
в газетах и журналах,
на ТВ, в интернете.
подписка

Most

Также актуальный номер, архив -

IMPRESSUM

HERAUSGEBER

Vereinszeitschrift „MOST“

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

Vorsitzender: Siegfried Wokun

Schatzmeister: Tanja Morgenstern

Geschäftsführer: Mikhail Vachtchenko

Heinrich-Budde-Str. 1

04157 Leipzig

Tel: 0341/42 01 78 2

Fax: 0341/42 01 78 1

E-Mail: info@m-ost.eu

Auflage: 2500 Expl.



2006-2017 © MOST

REDAKTION „MOST“

Chefredakteur: Mikhail Vachtchenko

Redakteur: Maria Knyazeva

Korrespondenten: Elena Beleninova

Tamara Emelyanova

Jakov Nudel

Elena Sawinez

Elizaveta Tumim

MANAGEMENT/DRUCK:

MVMEDIA Leipzig

Dinterstr. 38, 04157 Leipzig

Mobil: 0173 / 36 777 33

Fax: 0341 / 59 167 00

info@mvmedia.org



UNSERE PARTNER:



Дорогие читатели,

24 сентября в Германии пройдут очередные парламентские выборы. По их итогам будет сформировано правительство, а один из депутатов станет канцлером – первым лицом государства. Не обошла стороной предвыборная борьба и «Мост»: в августе нашу редакцию посетили кандидаты в депутаты от ведущих партий. Они рассказали нам о своей политической работе и планах.

Июль омрачился печальной новостью: вследствие тяжелой болезни ушла из жизни доктор Сильке Вабер, незаменимый член нашего ферайна, замечательный, светлый человек. На страницах этого номера мы публикуем отчет о проекте «Лейпциг на Урале», который был создан по ее инициативе.

Во второй части журнала вас ожидают материалы о прошедших культурных мероприятиях в Лейпциге и путешествиях, рецепты, календарь событий и сканворд. Мы продолжаем публиковать юмористические рассказы писателя Якова Нуделя, а в этот раз предлагаем ознакомиться с творчеством его жены Елены Савинец.

Также мы спешим сообщить вам новость: начиная с этого номера «Мост» будет выходить в новом, интерактивном формате. Теперь вы сможете просматривать видео к статьям, отсканировав с помощью смартфона QR-код.

Желаем вам приятного чтения!

Редакция журнала «Мост»

INHALT | СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|-------|
| Памятник Дружбы народов объединил два Лейпцига | 4-5 |
| Пора сделать свой выбор! | 6-8 |
| Интервью с кандидатами от партии «Союз 90 / Зеленые» | 9 |
| Даниэла Кольбе – за Лейпциг в Бундестаге | 10-11 |
| Томас Файст: «Меньше слов, больше дела» | 12-13 |
| «Германия нуждается в высококвалифицированных мигрантах» | 14-15 |
| XIX Всемирный конгресс русской прессы в Беларуси | 16 |
| Советник по инвестициям – профессия мечты? | 17 |
| Новости LBK e.V. | 18-19 |
| «Смерть – это нет...» | 20 |
| «Если душа родилась крылатой» | 21 |
| Пасека на крыше оперы | 22 |
| Последняя казнь Войцеха | 23 |
| Сафари в центре Европы | 24-25 |
| Ах, Айзенах! | 26 |
| Лейпциг в сентябре-октябре | 27 |
| Вот такие пироги | 28-29 |
| Собеседование | 30 |
| Три сада | 31 |

Редакция не несет ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.



ПОДПИСКА

журнал «Берлинский Телеграф»
плюс журнал „MOST“ в подарок

BERLINER
TELEGRAPH

BRÜCKE
Most



- 1 Заполнить купон печатными буквами на немецком языке;
- 2 Перевести 36,- € на один из счетов, указанных справа;
- 3 Заполненный купон и копию об оплате выслать по адресу оплаты или на факс.

Hauptsitz Chemnitz

Brauhausstraße 6

D-09111 Chemnitz

Berliner Telegraph

IBAN: DE98 8705 0000 0710 0413 73

SWIFT-BIC: CHEKDE81XXX

Sparkasse Chemnitz

Факс: 0371 / 355 67 18 4

Filiale Leipzig

Heinrich-Budde-Str. 1

D-04157 Leipzig

Integrationsverein LBK e.V.

IBAN: DE64 8605 5592 1100 3581 33

SWIFT-BIC: WELADE8LXXX

Sparkasse Leipzig

Факс: 0341 / 420 17 81

Да, я подписываюсь за 36,- € на журнал «Берлинский Телеграф» и бесплатно получаю журнал „MOST“ в подарок на 12 месяцев

Name:

Straße:

Telefon:

Vorname:

Haus-Nr:

PLZ:

Ort:

Datum:

Unterschrift:

* Подписка автоматически не продлевается и действительна только для жителей Германии. Вы можете оформить подписку на нашей странице: www.berliner-telegraph.de/abo.php или по E-Mail: podpiska@berliner-telegraph.de

ПОДПИСНОЙ КУПОН*





Александр Путилов и Юрий Куницкий



На фото справа налево: Михаэль Фишер-Арт, Хайко Вабер и администрация села Лейпциг

Памятник Дружбы народов объединил два Лейпцига

Мечты сбываются: немецкий памятник сияет под русским солнцем! 31 августа 2017 года делегация саксонского Лейпцига торжественно открыла в уральском селе Лейпциг оригинальную выполненную уменьшенную копию Памятника Битве народов. Это событие совпало с юбилеем села Лейпциг – 175 лет со дня основания передового поста на границе Российской империи. Ранее наш журнал подробно рассказывал на своих страницах о продвижении проекта «Лейпциг на Урале».

Бетонный фундамент для будущего монумента был подготовлен два года назад. Он выдержал суровую зиму, когда температура опускалась ниже -40 гра-

дусов, а сугробы вырастали в человеческий рост. И вот уже новый памятник встал по соседству с сельским домом культуры, деревянной церковкой и памятником односельчанам, павшим в годы Великой Отечественной войны.

Уральский памятник призван не только напоминать о великом сражении 1813 года под Лейпцигом, но и стать символом дружбы Германии и России. Памятник Битве народов, воздвигнутый в Лейпциге в столетнюю годовщину сражения, своей огромной массой и могучими стражами порядка, взбирающимися с высоты на город, производит хотя и незабываемое, но гнетущее впечатление. Повторяя силуэт и пропорции лейпцигского оригинала,

памятник на Урале – светлый, сияющий на солнце, с забавными фигурками людей и надписью: *Мир для мира*. Высота его – 4 метра 60 сантиметров. Он выполнен из алюминия, но тем не менее весит 1 тонну 100 кг. Памятник выполнен по проекту известного лейпцигского художника Михаэля Фишер-Арта фирмой Holl у нас в Саксонии. Фишер-Арт сам оплатил стоимость материала и работ по изготовлению памятника.

Для доставки конструкции памятника за тысячи километров на Урал один из спонсоров, фирма PS Union, выделил автомобиль Ford Transit. 21 июля машина с двумя водителями-волонтерами, Юрием Куницким и Александром Путило-





вым, отправилась в путь. Юрий Куницкий – успешный и давно работающий в Лейпциге предприниматель, Александр Путилов – сотрудник фирмы Victoria Handels GmbH, сам родом с Урала: его малая родина располагается в 200 км от села Лейпциг.

На их долю выпало немало испытаний дальней дороги. Был «и дождь, и слякоть», и трудности на таможне. Прохождение границ с Латвией, Евросоюзом, ночёвка в подмосковной Коломне, передышка в Челябинске и многое другое осталось позади. Груз был доставлен вовремя.

27 августа транспорт, преодолев более 4 тысяч километров, благополучно достиг Лейпцига и был радушно встречен

деревенскими жителями – с застольем, самоваром, казахской едой и русскими песнями. Село отмечало в этот день свой юбилей. Желанным гостем стала и прилетевшая из Лейпцига немецкая делегация во главе с Хайко Вабером. В эту делегацию из восьми человек вошли спонсоры, профессиональные фотографы и члены нашего ферайна «Лейпциг – мост культур» – добровольные помощники проекта.

Сборка памятника прошла без сучка и задоринки. Всё необходимое для крепления конструкции спонсировал Йенс Люфт, представитель фирмы строительных материалов ВТИ.

Делу время, а потехе – час. После сборки конструкции состоялся футбольный

матч Лейпциг против Лейпцига, закончившийся со счётом 3:7. Ну, а усталость после игры сняла русская баня.

Собравшись за общим столом, все участники проекта «Лейпциг на Урале» с немецкой и с российской стороны добрым словом вспомнили человека, без которого этот проект мог бы остаться неосуществлённым: д-р Сильке Вабер была главной движущей силой, организатором на весьма сложном пути к воплощению этой мечты. Ей немного не хватило сил, чтобы дожить до осуществления замысла. И вот памятник Дружбы народов в уральском селе Лейпциг стоит и сияет на солнце!

*Елена Беленинова
продолжение следует*



Пора сделать свой выбор!

Дорогие друзья! 24 сентября около 30 партий вступят в борьбу за места в бундестаге – парламенте Германии.

У многих из вас возникает вопрос: «Зачем мне все это надо?» Мы считаем, что участие в выборах – это наш с вами гражданский долг и право выразить свою позицию по отношению к власти – действующей или будущей. Не нравится действующий чиновник – есть возможность поменять его на того, кого Вы считаете более эффективным управленцем. И чем больше тех, кто с Вами согласен, тем выше шанс сменить неугодного.

Чем больше избирателей примет участие в голосовании, выскажет свою волю, тем весомее будет эта самая воля – это же очевидно!

«Я никому не верю, поэтому на выборы не пойду» – тем самым Вы даете возможность пройти тем партиям, которые в дальнейшем смогут оказать негативное влияние как на Вашу, так и судьбу Ваших детей и близких.

Многие из нас имеют довольно скудную информацию о партиях и их программе, и мы считаем политическое образование очень важной темой в наши дни. Именно поэтому мы решили познакомить вас с основными партиями Германии и представить некоторых лейпцигских кандидатов в бундестаг. Возможно, уже завтра наши дети, соотечественники будут представлять наши интересы в органах власти Германии, Европы и мира!

Редакция журнала «МОСТ»

**Христианско-демократический союз /
Христианско-социальный союз (ХДС/ХСС)**



Немецкое название: Christlich Demokratische Union Deutschlands / Christlich-Soziale Union in Bayern (CDU/CSU).

Цвет: черный.

Председатель ХДС: Ангела Меркель (Angela Merkel).

Председатель ХСС: Хорст Зее-

хофер (Horst Seehofer).

Кандидат на пост канцлера: Ангела Меркель.

Численность ХДС: более 430 тыс. человек (по данным агентства дра на конец ноября 2016 года).

Численность ХСС: 143 тысячи человек (по данным агентства дра на декабрь 2016 года).

Результат блока ХДС/ХСС на выборах в бундестаг в 2013 году: 41,5% голосов (311 из 630 мест. Правда, к концу срока союзу блок лишился двух депутатов: сначала Катерина Райхе (Katherina Reiche) ушла из политики в бизнес, а затем Эрика Штайнбах (Erika Steinbach) вышла из ХДС из-за миграционной политики Ангелы Меркель).

Особенности: Депутаты от общегерманской партии ХДС и баварской ХСС заседают в бундестаге в составе единой фракции. При этом на региональном уровне ХСС выдвигает своих кандидатов в земельный парламент (ландтаг) только в Баварии, тогда как ХДС – во всех остальных федеральных землях.

Электорат: Основным костяком избирателей ХДС/ХСС традиционно составляют люди старше 60 лет, которые регулярно ходят в церковь. Если рассматривать электорат ХДС с точки зрения профессии, то за него голосуют, в первую очередь, сельскохозяйственные производители и самозанятые граждане. Что касается уровня образования, то среди постоянных из-

За Германию,
в которой мы хорошо и с
удовольствием живём.



Выборы в Бундестаг 24 сентября 2017 года

**Права переселенцев и поздних переселенцев –
веские причины голосовать за Христианско-
демократический союз (CDU).**

Исход выборов в Бундестаг 24 сентября 2017 года зависит от Вас! При Вашей активной поддержке Христианско-демократический союз (CDU) останется и в будущем сильным партнёром переселенцев.

Переселенцы и их умения, трудолюбие и культурные традиции обогащают нашу страну. Мы облегчили условия въезда в страну родственникам поздних переселенцев с целью воссоединения семей, и теперь многие семьи переселенцев могут проживать вместе в Германии.

Борьба против бедности поздних переселенцев в старости. Невыгодное положение поздних переселенцев в сегодняшнем пенсионном страховании, возникшее после внесения поправок в пенсионном праве, мы устраним.

Воспользуйтесь Вашим правом участия в выборах и отдайте оба голоса Христианско-демократическому союзу (CDU). Большое спасибо за Ваше доверие.

CDU

бирателей христианских демократов с небольшим перевесом преобладают люди без высшего образования.

История: Христианско-демократический союз (ХДС) был официально основан в Западной Германии в 1950 году, объединив в себе несколько христианско-консервативных политических сил. Его баварский партнер – Христианско-социальный союз (ХСС) – был основан в 1946 году. На первых выборах в бундестаг в 1949 году эти политические силы уже шли единым блоком и набрали тогда – с небольшим отрывом – большинство голосов (31%).

В период правления Конрада Аденауэра (Konrad Adenauer), который был канцлером ФРГ с 1949 по 1963 год, ХДС стала доминирующей политической силой в послевоенной Западной Германии. Благодаря его действиям и в дальнейшем достижениям его преемника Людвига Эрхарда (Ludwig Erhard) восстановление страны после войны происходило ускоренными темпами и получило название «экономическое чудо».

Дольше всех из представителей ХДС на посту канцлера продержался Гельмут Коль (Helmut Kohl), возглавлявший правительство с 1982 по 1998 год. Именно в этот период состоялось объединение Западной и Восточной Германии.

В 2005 году канцлером стала Ангела Меркель (Angela Merkel). В общей сложности за почти 70-летнюю историю существования ФРГ политики из блока ХДС/ХСС возглавляли правительство в течение 47 лет. После выборов 2013 года блок

ХДС/ХСС сформировал правительственную коалицию с Социал-демократической партией Германии (СДПГ).

Программа: Ангела Меркель демонстрирует свою приверженность традиционным ценностям ХДС. Впрочем, отнюдь не всем. В частности, многих традиционных сторонников христианских демократов оттолкнула позиция Меркель по вопросам атомной энергетики и миграции. Ее министр финансов Вольфганг Шойбле (Wolfgang Schäuble) придерживается жесткой бюджетной политики.

Предпочтительные партнеры по коалиции: Свободная демократическая партия; Социал-демократическая партия Германии; возможно, «Союз 90/Зеленые».

Социал-демократическая партия Германии (СДПГ)



Немецкое название: Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD).

Цвет: красный.

Председатель: Мартин Шульц (Martin Schulz).

Кандидат на пост канцлера: Мартин Шульц.

Численность: более 430 тысяч человек.

Результат на выборах в бундестаг в 2013 году: 25,7% голосов (193 из 630 мест).

Электорат: За СДПГ традиционно голосуют близкие к профсоюзам сотрудники промышленных предприятий. Кроме того, эту партию стали все больше поддерживать новые представители среднего класса, ориентированные на рост благосостояния. Наибольшей популярностью социал-демократы пользуются в густонаселенных индустриальных районах Западной Германии.

История: СДПГ – старейшая политическая партия страны. Ее история начинается в 1863 году, когда в Лейпциге был создан Всеобщий германский рабочий союз. В 1875 году он объединился в единую политическую силу с Социал-демократической рабочей партией. С 1890 года это объединение получило современное название «Социал-демократическая партия Германии». В конце XIX века СДПГ стала по-настоящему массовой партией и удерживала лидирующую позицию вплоть до начала 1910-х годов.

Во время Первой мировой войны внутри партии произошел раскол: левое радикальное крыло (которое в 1917 году отделилось и позднее оформилось в Коммунистическую партию Германии) выступало категорически против финансирования военных действий. После Ноябрьской революции 1918 года первым рейхсканцлером, а затем и первым президентом Германии, избранным демократическим путем, стал представитель СДПГ Фридрих Эберт (Friedrich Ebert).

После прихода к власти нацистов СДПГ была запрещена. Многие социал-демократы умерли в концлагерях или эмигрировали.

В послевоенной Западной Германии СДПГ стала фактически единственным значимым представителем левого политического спектра. Партия долгое время находилась в оппозиции, пока в 1966 году не вошла в состав федерального правительства в коалиции с ХДС/ХСС («большая коалиция»), правда, на правах «младшего партнера».

В 1969 году к власти пришел первый канцлер – социал-демократ. Им стал Вилли Брандт (Willi Brandt), который руководил страной до 1974 года. Ему на смену пришел также его однопартиец Гельмут Шмидт (Helmut Schmidt), сохранивший за

собой пост канцлера до 1982 года. С деятельностью этих канцлеров связывается «новая восточная политика» страны, направленная на постепенное сближение с ГДР.

Последний раз член СДПГ возглавлял правительство Германии с 1998 по 2005 год. Это был Герхард Шрёдер (Gerhard Schröder). На протяжении послевоенной истории Германии социал-демократы возглавляли правительство 21 год, а входили в его состав как члены коалиции – в течение 34 лет. С 2013 года СДПГ входит в правящую коалицию вместе с ХДС/ХСС.

Программа: Центральные темы в программе СДПГ – это социальная справедливость и образование. В частности, социал-демократы последовательно отстаивали идею введения в Германии минимальной зарплаты, после того как оказались в оппозиции в 2009 году. Спустя шесть лет минимальный оклад был введен на законодательном уровне, и на данный момент его размер составляет 8,84 евро в час.

Неоднозначная программа реформ на рынке труда (так называемая Agenda 2010), проводившаяся Шрёдером, привела к некоторому спаду популярности партии. Рейтинг СДПГ стремительно (хотя и краткосрочно) взлетел в марте 2017 года после выдвижения кандидатом в канцлеры ФРГ экс-председателя Европарламента Мартина Шульца. Не в последнюю очередь это было связано с тем, что Шульц отходит от спорных реформ Шрёдера и концентрируется на теме социальной справедливости и перераспределения налогового бремени.

Предпочтительные партнеры по коалиции: Союз 90/Зеленые; ХДС; возможно, Левая партия.

Левая партия

DIE LINKE. **Немецкое название:** Die Linke (Linkspartei).

Цвет: красный (при графическом изображении итогов голосования нередко используется лиловый цвет, чтобы отличить от СДПГ).

Сопредседатели: Катя Киппинг (Katja Kipping), Бернд Риксингер (Bernd Riexinger).

Первые в предвыборном списке: Сара Вагенкнехт (Sahra Wagenknecht), Дитмар Барч (Dietmar Bartsch).

Численность: более 58 тыс. человек (по данным дра на конец сентября 2016 года).

Результат на выборах в бундестаг в 2013 году: 8,6% голосов (64 из 630 мест).

Электорат: Традиционный электорат Левого партии – убежденные сторонники из восточногерманских земель. Собираемый образ ее избирателя – это выходец из рабочей среды, чаще всего с небольшим доходом и невысоким уровнем образования. В свою очередь, в Западной Германии левых, в основном, поддерживает протестный электорат, разочаровавшийся в традиционных партиях. Впрочем, если верить социологическим опросам, то за последние два года многие из них переметнулись на сторону правопопулистской партии «Альтернатива для Германии».

История: Левая партия была создана в июне 2007 года в результате слияния восточногерманской Партии демократического социализма (ПДС) с западногерманской «Избирательной альтернативой за труд и социальную справедливость». Обе партии сотрудничали в бундестаге еще с 2005 года в составе фракции «Левых». При этом ПДС являлась преемницей созданной в 1946 году и правившей в ГДР Социалистической единой партии Германии – СЕПГ. Ключевые фигуры для становления Левого партии – Грегор Гизи (Gregor Gysi) и Оскар Лафонтен (Oskar Lafontaine).

Левая партия остается аутсайдером в политическом про-

странстве Германии во многом из-за своего коммунистического прошлого. Она ни разу не входила в правящую коалицию в бундестаге. В то же время на уровне федеральных земель дело обстоит иначе: левые входят в несколько правящих коалиций.

Программа: На данный момент левые являются крупнейшей оппозиционной фракцией в бундестаге и единственной партией, которая выступает против любых военных миссий бундесвера за рубежом. Левые также требуют роспуска НАТО и повышения размера минимальной зарплаты в ФРГ до 12 евро в час. Некоторые политологи до сих пор считают эту силу радикальной партией, конечная цель которой заключается в свержении капиталистического строя. Однако сами левые утверждают, что выступают лишь за усиление роли государства в регулировании рыночной экономики, защиту прав арендаторов и увеличение государственных расходов на социальные нужды.

Предпочтительные партнеры по коалиции: СДПГ, Союз 90/Зеленые.

Союз 90 / Зеленые



Немецкое название: Bündnis 90/Die Grünen (Grüne, Bündnisgrüne, B'90/Grüne, Die Grünen).

Цвет: зеленый.

Сопредседатели: Симоне Петер (Simone Peter), Джем Оздемир (Cem Özdemir)

Первые в предвыборном списке: Джем Оздемир и Катрин Гёринг-Эккард (Katrin Göring-Eckard).

Численность: 60 тысяч.

Результат на парламентских выборах 2013 года: 8,4 процента (63 мандата из 630).

Электорат: Главный оплот «зеленых» – жители крупных городов на западе Германии, особенно городов университетских. Они зарабатывают выше среднего и работают в сфере услуг или образования. В то же время избиратели «зеленых» с каждым годом становятся старше – сейчас менее 10 процентов из голосующих за эту партию младше 35 лет.

История: «Зеленые» – самое успешное протестное движение в послевоенной истории Германии. В 1980-е годы эта партия объединила общественные группы, выступавшие, помимо прочего, за выход из атомной энергетики, прекращение гонки вооружений и защиту прав гомосексуалов. Партия «Зеленые» была основана в 1980 году, а в 1993 году объединилась с единомышленниками из восточногерманского движения «Союз 90». Международную известность партия приобрела в конце 1990-х, когда стала «младшим партнером» по коалиции в правительстве социал-демократа Герхарда Шрёдера (Gerhard Schröder). Тогда «зеленые» смогли назначить несколько министров, в том числе министра иностранных дел Йошка Фишера (Joschka Fischer).

Программа: Политологи разделяют политические крылья партии на «реалистов» и «фундаменталистов». Если первые являются приверженцами «реальной политики» (Realpolitik) и готовы к компромиссам во имя участия в правящей коалиции, то вторые дорожат близостью к контркультурным корням движения и не готовы на уступки. Тот факт, что в землях Гессен и Баден-Вюртемберг «зеленые» вступили в коалицию с консервативной ХДС, свидетельствует о том, что позиции «реалистов» сейчас особенно сильны. Сохраняя главной повесткой дня заботу об окружающей среде, «зеленые» в последнее время решили добавить в свою программу «левые» элементы, особенно в социальной и налоговой политике. Впрочем, отно-

сительная неудача на выборах 2013 года и неплохие шансы на коалицию с ХДС на федеральном уровне указывают на то, что на этот раз ставка будет сделана на консервативные ценности.

Предпочтительные партнеры по коалиции: Социал-демократы, однако и ХДС является возможным вариантом.

Альтернатива для Германии (АдГ)



Немецкое название: Alternative für Deutschland (AfD)

Цвет: голубой.

Председатель: Фрауке Петри (Frauke Petry), Йорг Мойтен (Jörg Meuthen).

Первые в предвыборном списке: Александр Гауланд (Alexander Gauland), Алис Вайдель (Alice Weidel).

Численность: 27 тысяч.

Результат на выборах в бундестаг в 2013 году: 4,7 процента – партия не преодолела 5-процентный барьер.

Электорат: Типичный избиратель АдГ – молодой мужчина с невысоким уровнем образования и доходов. Среди членов партии лишь 15 процентов – женщины. «Альтернативе для Германии» удалось в той или иной мере забрать голоса избирателей почти у всех крупных немецких партий, кроме разве что «зеленых». В то же время за партию голосуют и те, кто раньше никогда не ходил на выборы.

История: Считающаяся правопопулистской АдГ – партия молодая, была основана в 2013 году и всего через год едва не попала в бундестаг. С момента создания она прошла в Европарламент и 12 земельных парламентов Германии (всего их 16). АдГ была основана евроскептиками из академических кругов в знак протеста против выделения миллиардной помощи для спасения греческой экономики. В 2015 году внутрипартийная борьба привела к резкому «крену вправо»: новый председатель Фрауке Петри сделала ставку на националистическую и антиисламскую риторику, что позволило ей добиться некоторых успехов во время кризиса, вызванного притоком в страну сотен тысяч беженцев. «Альтернатива» – единственная крупная партия в Германии, поддержавшая как Brexit, так и избрание Дональда Трампа президентом США.

Программа: АдГ считает необходимым закрыть внешние границы Евросоюза, проводить жесткий контроль на границах Германии и построить лагеря для беженцев за рубежом, чтобы перекрыть поток прибывающих в страну мигрантов. Попросивших убежища и получивших отказ должна ожидать скорая и бескомпромиссная депортация. Для живущих в стране иностранцев должны быть созданы финансовые условия, мотивирующие их покинуть Германию. АдГ настаивает на главенствующей роли традиционной немецкой культуры и отвергает ислам в качестве составной части немецкого общества. Кроме того, «Альтернатива» скептически относится к теории о том, что климат меняется под влиянием человеческого фактора, равно как и к переходу на возобновляемые источники энергии.

Предпочтительные партнеры по коалиции: отсутствуют.

Информация любезно предоставлена нашими партнерами, порталом Deutsche Welle (www.dw.com)





Интервью Марии Князевой, члена Союза журналистов Германии, с кандидатами из Лейпцига по округам 152 и 153 из партии «Союз 90/Зеленые» Моникой Лазарь и Фолькером Хольцендорфом.

**BÜNDNIS 90
DIE GRÜNEN**



Госпожа Лазарь, на одном из Ваших предвыборных плакатов Вы призываете к справедливости. Какие вопросы в социальной сфере Вы считаете наиболее важными в данный момент?

Каждый человек должен иметь возможность жить достойно. В особенности важно, чтобы дети больше не жили в нищете и не были исключены из обычной жизни. Для этого мы предлагаем базовую систему защиты детей, которая позволит им участвовать в общественной жизни. Кроме того, государственные учебные заведения – от детских садов до профессиональных школ или университетов – должны быть улучшены, чтобы каждый ребенок имел равные возможности. Важно и уважение к пожилым людям. Каждый, кто работал на протяжении всей жизни, воспитывал детей или заботился о других членах семьи, должен получить пенсию в старости. Мы предлагаем ввести гарантийную пенсию сверх основного пособия, при которой проверка недостатка средств будет не нужна и которая не затронет частное пенсионное обеспечение. Это и будет основным доходом в старости.

Равенство и феминизм являются важными темами для партии Союз 90/Зеленые. Какие проблемы пытается решить современный феминизм и как, по Вашему мнению, выглядит феминизм будущего?

Наша партия делает ставку на квоту для женщин, потому что для нас важно, чтобы женщины и мужчины были одинаково представлены во всех партийных кабинетах, а также в парламенте. От нас, «зеленых», всегда есть значительная доля женщин как в бундестаге, так и в ландтагах. Кроме того, мы уже много лет лоббируем квоту для женщин в экономике. В будущем равный труд также должен быть равно оплачиваем. Сейчас между мужчинами и женщинами все еще есть различия в плане заработной платы. С помощью закона о равной оплате труда женщины должны получить эффективное и подлежащее исполнению право на равные зарплаты.

По мнению многих людей, защита окружающей среды ограничивает их жизнь, в то время как ее польза остается незамеченной. Почему в таком случае экология все еще стоит во главе угла Вашей партии?

«Зеленые» были основаны в Западной Германии по соображениям охраны окружающей среды в 1980-х годах. Я сама выросла в ГДР и была активной участницей экологических групп. В то время охрана окружающей среды не имела значения. Воздух был черным от сажи, реки переливались разными цветами и до невозможности смердели. Это привело меня в юности к политике. Конечно, с тех пор многое изменилось, но мы все еще оказываем

сильное влияние на природу и тем самым неосредственное влияние на нашу повседневную жизнь. Если в поля выбрасывается слишком много навоза, загрязняется грунтовая вода. Чрезмерное использование пестицидов убивает пчел и других насекомых, а ведь многие из наших культур зависят от опыления насекомыми. Загрязненный воздух в городах приводит к возникновению рисков для здоровья, особенно для детей. Уплотнение поверхности и активная застройка вызывают паводки. Мы должны все этому противодействовать, чтобы иметь возможность хорошо жить в будущем.

Что является, помимо названных Вами пунктов, Вашей важной политической задачей?

В 1989 году я принимала участие в Понедельничных демонстрациях. Тогда свобода, демократия, верховенство закона и справедливость прав человека и граждан для жителей Восточной Германии были получены мирными средствами, и эти достижения никогда больше не должны быть потеряны. В настоящее время мы видим, что демократия и свобода в других странах находятся под угрозой. Но также и у нас в Германии есть антидемократические движения. Я всеми силами борюсь с тем, чтобы подобные движения и идеи, нарушающие права и свободы человека, вновь обрели силу, потому что только в либеральном и демократическом государстве возможна хорошая жизнь и свободное развитие.

Господин Хольцендорф, Вы занимаетесь транспортной политикой. Какие цели Вы преследуете в данный момент?

Мы живем в растущем городе, но это определение вводит в заблуждение, ведь больше становится не город, а численность его населения. Иными словами, в Лейпциге становится все теснее, поэтому важно максимально эффективно использовать пространство, которым пользуются все больше и больше людей. Мы хотим, чтобы люди оставались в движении и не стояли в пробках, жили в тихом, чистом и дружелюбном городе.

Сейчас в Германии ведутся дебаты по поводу дизеля – это ключевое слово пробуждает в людях страх, ведь запреты могут коснуться их лично. Что хочет сделать Ваша партия для предотвращения запрета на дизельные автомобили?

Союз 90/Зеленые хотят в любом случае избежать запретов на дизельное топливо. Мы работаем над тем, чтобы автомобильная промышленность предоставляла и оплачивала владельцам дизельных транспортных средств технически возможную модернизацию их автомобилей, чтобы добиться контролируемого сокращения количества выхлопных газов. Этот принцип лег в основу судебного предписания. Их вердикт ясен: защита здоровья населения важнее индивидуального права человека. Тем не менее, люди как-то должны добираться до работы. Мы

сталкиваемся с этой дилеммой потому, что высокомерная, криминализованная клика немецких автопроизводителей сознательно манипулирует сокращением выхлопных газов дизельных автомобилей.

Иногда требования «зеленых» называют экономически враждебными. Не оказываются ли под угрозой рабочие места?

Нет, напротив. Отрасль, не способная к будущему развитию, вытесняется с рынка в условиях рыночной экономики. К примеру, будущее автомобильной промышленности зависит от альтернативных двигателей. Своими электродвигателями «Тесла» опережает немецкую автомобильную промышленность на годы вперед. Автоиндустрии нельзя отставать, потому что в противном случае ей грозит судьба ранее крупных конгломератов электроэнергии EnBW или RWE, которые уже давно работают на ядерной энергии. В настоящее время они неспособны к переходу на возобновляемые источники энергии и вряд ли смогут в будущем сохранить рабочие места для своих сотрудников.

«Зеленые» также добиваются немедленного отключения 20-ти электростанций, работающих на угле. Как вы намереваетесь бороться с ростом цен на энергоносители на фоне этого запрета?

В 2017 году уже были случаи, когда мы смогли с помощью возобновляемых источников электричества покрыть дневной спрос на электроэнергию в Германии. Кроме того, Германия является страной экспорта электроэнергии. Ежедневно мы производим больше электроэнергии, чем можем потреблять. Вдобавок к этому возобновляемые источники энергии значительно дешевле производить, чем обычное электричество, например из угля.

Благодаря экономии электроэнергии, мы можем удерживать цены на низком уровне. Также мы хотим добиться законной минимальной цены на CO₂ и справедливых цен на CO₂, в том числе за пределами так называемой торговли выбросами. Таким образом должна быть обеспечена экономическая жизнеспособность инвестиций в защиту окружающей среды и будет облегчено их планирование. С помощью этих доходов в будущем мы отменим налог на электроэнергию и уменьшим налог на возобновляемые источники энергии, входящий в стоимость электроэнергии, которая в настоящее время в основном оплачивается частными клиентами.

Перевод: Мария Князева

Полное видео интервью смотрите у нас на портале www.most.eu или просто сосканируйте для просмотра QR-код с помощью Вашего мобильного телефона:



Даниэла Кольбе – за Лейпциг в Бундестаге

SPD

Интервью Михаила Ващенко, члена Союза журналистов Германии,
с заместителем группы Комитета по труду и социальным вопросам,
почетным генеральным секретарем
СДПГ Саксонии Даниэлой Кольбе.



Редактор журнала «МОСТ» Михаил Ващенко с депутатом СДПГ Даниэлой Кольбе

Уважаемая госпожа Кольбе, разрешите мне задать Вам несколько вопросов о Вашей жизни. Как Вы пришли в политику? Были ли Вы политически активны еще до вступления в партию?

С юных лет я принимаю активное участие в политической жизни. Все началось дома, за кухонным столом, где я часто обсуждала с отцом различные темы, а иногда и спорила с ним. Тогда же я вступила в детско-юношеское объединение. К СДПГ я пришла многим позже.

Какие цели и связанные с ними задачи Вы ставите перед собой в рамках Вашей политической работы?

Все дети должны получить хорошее образование – для меня это вопрос социальной справедливости. Кроме того, людям, проработавшим всю свою жизнь,

должна быть предоставлена достойная пенсия, которой будет хватать на жизнь без дополнительных социальных выплат и пособий. Следующим важным для меня пунктом можно назвать упразднение двухклассовой медицины в нашей стране.

Чего добились СДПГ в текущий период законодательства в социальной сфере и на рынке труда? Довольны ли Вы этими изменениями и каковы планы Вашей партии на будущий срок?

Мы добились многих позитивных изменений в этот период. Министр труда Андреа Налес вела активную деятельность – ее заслуги начинаются с повышения минимальной оплаты труда. Особенно это актуально в связи с тем, что многие жители Лейпцига работали за

очень низкую плату. Кроме того, люди с большим стажем работы теперь могут беспрепятственно уйти на пенсию по достижении 63 лет. Также мы поддерживали людей с ограниченными возможностями, увеличили пенсии от предприятия и выступили против заемного труда (Leiharbeit).

В большой коалиции с Союзом СДПГ hopes внести немало преобразований в области пенсионной политики – начиная с выхода на пенсию в 63 года после 45 лет выплаты взносов и более высокой материнской пенсией и заканчивая более гибкими пособиями по инвалидности и устранением разницы в пенсиях на востоке и западе Германии. Предполагается, что таким образом все социал-демократические пожелания относительно

пенсионной политики будут учтены. От наших мигрантов мы часто слышим, что пенсии бывшего СССР не учитываются, хотя пенсии поздних переселенцев входят в стаж работы. Что вы хотите изменить после выборов?

Мы наблюдаем за этим вопросом, поскольку он затрагивает многих людей, в том числе выходцев из бывшего Советского Союза, и планируем проверить, насколько справедливо относятся к людям в ФРГ по закону об иностранных пенсиях. Мы должны принять закон, который будет работать независимо от того, какого человека происхождения и какое имеет гражданство. Пенсия по солидарности имеет более высокий уровень, чем базовое обеспечение, и более высокие пособия, так что вам не нужно указывать каждый накопленный евро. Никто не хочет при выходе на пенсию сразу же тратить все свои сбережения. Вместе с тем ваша пенсия сама по себе не должна зависеть от того, сколько заработал ваш партнер. Нам хотелось бы сделать больше в прошлом законодательном периоде, но к сожалению, многие из наших усилий не увенчались успехом, встретив сопротивление со стороны ХДС/ХСС.

Наших читателей интересуют отношения между Германией и Россией. Европа придерживается жестких санкций. Как Вы и Ваша партия относитесь к санкциям против России и какую Вы в них видите эффективность?

СДПГ традиционно партия, готовая к диалогу. Тем самым мы претворяем в жизнь лозунг Вилли Брандта: «Перемены через сближение». Поэтому мы рассматриваем санкции как нечто крайне нежелательное. Мы хотим оставаться на связи и поддерживаем мирные и стабильные отношения с Россией. Частью хорошего партнерства является и критика. Например, я вижу, что оппозиция в России переживает трудные времена. Именно поэтому я считаю путь диалога, предложенный СДПГ, верным.

Перед Германией в данный момент стоит много задач, и одна из проблем – кризис беженцев, поставивший под вопрос сплоченность немецкого общества. Какие действия предлагает СДПГ, чтобы способствовать в будущем мирному сосуществованию в Германии?

В 2015-2016 гг. Германия приняла много беженцев, и я считаю правильным то, что мы дали приют людям, сбежавшим от войны. Я знаю многих выходцев из Сирии, которые уже начали работать в Германии и дети которых пошли в школу. Тем не менее, мы должны позаботиться

о том, чтобы в будущем не было подобного кризиса. Как и Мартин Шульц, я считаю важным обсуждать в Европе вопрос распределения беженцев по странам. Ситуацию, когда отдельные государства принимают от других стран денежную помощь, в том числе от Германии, и при этом не участвуют в решении проблем, я считаю неприемлемой. Еще один важный пункт – мы должны делать все для того, чтобы устранить причины бегства.

Как Вы относитесь в связи с этим вопросом к усилению правого популизма, в особенности к AfD и движениям Legida и Pegida?

Каждый человек в Германии имеет право выходить на улицу и высказывать свое мнение – особенно когда чем-то недоволен. Однако правые движения делают ставку на мнимо простые решения, которые я лично отвергаю. Показывать на других пальцем и обвинять во всем политиков и беженцев – бессмысленно. Мы должны начать сотрудничать друг с другом и совместно искать способы решения проблем. Правые популисты к диалогу не готовы. Поэтому я использовала свое право выходить на демонстрации и нередко протестовала на улице против Лигиды.

Важной темой в связи с кризисом беженцев является антисемитизм. Как, по Вашему мнению, можно бороться с этой проблемой и какие конкретно решения предлагает Ваша партия?

К сожалению, антисемитизм все еще остается проблемой, на которую политики должны обращать большее внимание. Многие евреи в Германии жалуются на дискриминацию, иногда – открыто, иногда – в личном окружении. Антисемитизм существует не только среди немецкого населения, он исходит также со стороны мигрантов из арабских стран, поэтому мы должны открыто говорить на эту тему и объяснить: антисемитизму в Германии не место!

Одно из центральных требований СДПГ в предвыборной борьбе – восстановление справедливости. Какие действия по установлению справедливости планирует партия в сфере здравоохранения?

Перед нами два факта несправедливости. Во-первых, работники платят в данный момент больше работодателей. В связи с этим мы должны восстановить паритет, чтобы все платили одинаковые страховые взносы. Во-вторых, мы хотим упразднить двухклассовую медицин-

скую систему и ввести единую гражданскую страховку (Bürgerversicherung), чтобы каждый мог получить врачебную помощь на равных условиях.

Принимаете ли Вы участие в политической жизни вне Вашей партийной деятельности?

Как я уже говорила, я участвую в демонстрациях против правых популистов. Для меня это важное дело. Также я являюсь членом Сообщества демократии и мужества. Мы ходим в школы и разговариваем со школьниками о демократии, расизме и на другие важные темы. Это замечательный проект, который я поддерживаю всем сердцем, поскольку он своей активной деятельностью заставляет молодежь задуматься.

Госпожа Кольбе, почему наши читатели должны отдать голос именно Вам и Вашей партии?

Ваши читатели хотят жить в сильной, стабильной Германии, которая дает шанс на мирное сосуществование. Именно к этому стремится СДПГ. Мы хотим сделать общество более сплоченным.

В отличие от ХДС/ХСС, мы считаем, что в пенсионной политике срочно нужны преобразования. И если мы не начнем прямо сейчас, мы обречем множество людей на нищету в старости. Я считаю, что это хорошая причина выбрать Мартина Шульца новым канцлером.

Перевод: Мария Князева
Фото: Энрико Брозиг

Полное видео интервью смотрите у нас на портале www.moct.eu или просто сосканируйте для просмотра QR-код с помощью Вашего мобильного телефона:



SPD

CDU

Интервью Марии Князевой, члена Союза журналистов Германии, с депутатом бундестага по избирательному округу 153, Лейпциг II (Зюд) от Христианско-демократического союза Германии (ХДС), д-ром Томасом Файстом.



Томас Файст: «Меньше слов, больше дела»

Томас Файст работает в Комитете по образованию, науке и технологиям, а также в подкомитете внешней политики в области культуры и образования. Является членом нескольких общественных организаций и куратором фонда Stiftung Lesen.

Господин Файст, пожалуйста, расскажите нам о себе. В молодости Вы долгое время работали инженером-теплотехником и основали музыкальный театр под названием «Кактус». На первый взгляд это не похоже на типичную биографию политика. Что побудило Вас активно заняться политикой? И почему Вы решили стать членом ХДС, а не какой-либо другой партии?

Похожий жизненный путь прослеживается у многих тех, кто родился в ГДР. В то время мне было запрещено учиться, въезд в СССР мне тоже был закрыт, потому что я не придерживался линии партии. И тогда я начал заниматься тем, что сулило мне хорошее будущее, — получил рабочую специальность. Пятнадцать лет я проработал строителем и считаю это важным опытом для работы в политике. Там все было честно и прямолинейно друг с другом — как раз этого сейчас многим политикам не хватает. Позже я получил высшее образование, чему мои родители были очень рады, поскольку они оба были образованными людьми, химиками. Я изучал музыковедение, теологию и социологию.

Как я пришел к ХДС? Как известно, за каждым мужским решением стоит мудрая женщина. В конце 2007 года моя жена спросила у меня, не хотел бы я заняться политической деятельностью. Сама она поддерживала ХДС. В то время я ак-

тивно работал с молодежью в Евангелическо-лютеранской земельной церкви Саксонии; в молодежной среде ХДС не пользуется большой популярностью. И тогда моя жена привела аргумент, который заставил меня задуматься: никто так, как Гельмут Коль, не стремился к воссоединению Германии. И теперь, благодаря ее объединению, мы имеем возможность свободно жить и строить свою жизнь, как сами того хотим. Но это не единственная причина моего вступления в партию. Культурные и христианские ценности, продвигаемые ХДС, полностью отвечают моим личным политическим взглядам.

Из Вашей автобиографии заметно, что Вы дистанцируетесь от ГДР и режима СЕПГ. Так, Вы подчеркиваете, что Вам было отказано в допуске к получению абитура, поскольку Вы не были членом коммунистической молодежной организации, и что «падение диктатуры СЕПГ сделало возможным жизнь в достоинстве и свободе». Почему эта отстраненность так для Вас важна?

Приведу пример. В то время в школе нельзя было рассказывать о том, что дома есть Библия, открыто говорить друг с другом. После объединения Германии многие люди смогли понять, чего они хотят от жизни. Абсолютной правды не существует, но теперь можно открыто высказывать свое мнение о политике, свободно жить.

Какие проблемы и перспективы Вы видите в сферах образования и науки в Германии? Чего хочет достичь ХДС в этих областях в предстоящем законодательном периоде?

В данный момент мы ведем дискуссию о том, что все больше молодых людей стремится получить абитуру и поступить в высшее учебное заведение. Я не вижу в этом ничего плохого, но стране нужны и люди, которые работают не только головой, но и руками. В этом периоде легислатуры нам удалось добиться того, что все школьники теперь могут пройти тест на профориентацию. Академическое образование и рабочие профессии должны одинаково цениться — в этом ключе я планирую продолжать мою работу. Треть студентов, поступивших в вузы, не заканчивает обучение, другая треть работает по специальностям, для которых не требуется высшее образование. Поэтому я считаю правильным вначале получить профессию и уже потом, если есть желание продвинуться по карьерной лестнице, учиться в университете. Из этого вытекает еще одна задача — сделать среднее специальное образование привлекательным для молодежи.

Предвыборный лозунг ХДС гласит: «За Германию, в которой мы хорошо и с удовольствием живем». Под этим подразумевается работа и процветание для всех, сплоченность, порядок и безопасность. Какие шаги планируются по преобразованию этого лозунга в жизнь?

ХДС — партия, поддерживающая социально-рыночную экономику. При этом подразумевается, что социальные задачи должны быть поделены между всеми субъектами экономики. Цель ХДС — сделать так, чтобы все люди были заняты, чтобы у всех была работа. Но при этом люди должны вести друг с другом диалог, мыслить демократично. Германия — богатая страна, где можно хорошо жить,

но при этом мы должны сами принимать участие в создании такой жизни.

В связи с последним вопросом: понятие «мы» в Германии в настоящее время является острой темой. Кого Вы подразумеваете под этим словом?

Мы можем многое предложить, но мы возлагаем надежды и на народ. Германия может процветать только тогда, когда каждый из нас будет принимать участие в жизни общества, страны. Поэтому для меня «мы» означает в рамках слогана приглашение к совместной деятельности.

С точки зрения общества и вопросов интеграции, кризис беженцев продолжает создавать разногласия, в том числе в политической среде и внутри самих партий. Какие решения предлагает Христианско-демократический союз для преодоления этого кризиса и как Вы ретроспективно оцениваете миграционную политику правительства и, следовательно, прежде всего Вашей партии?

С точки зрения законодательства, Германия была совершенно не подготовлена к подобному наплыву беженцев. Я уверен в том, что Европе необходим всеобщий закон о беженцах. В Германии сейчас самое мягкое в Европе законодательство по вопросу беженцев, при котором государство доказывает, почему тот или иной человек не имеет права на убежище, а должно быть все наоборот. Мы должны позаботиться о том, чтобы органы исполнительной власти активнее работали друг с другом, потому что во многих вопросах трудно работать на государственном уровне. Государства, из которых приезжают люди, не имеющие права на убежище, должны отвечать за своих граждан и при необходимости забирать их обратно. Мы должны за этим проследить.

Какие цели Вы преследуете на Вашем политическом пути и в рамках работы в качестве депутата бундестага? Каким образом Вы хотите помочь Лейпцигу в Берлине?

Я хочу и дальше поддерживать развитие профессионального образования и науки, помогать восстанавливать памятники. Мне удалось добиться того, что культурные объединения были прикреплены к Министерству образования. Через специальную программу во втором периоде легислатуры они получили более пять миллионов евро, и я этим очень горжусь. Что касается конкретно Лейпцига, я способствовал тому, что миллионы евро были отправлены в Лейпциг на развитие науки. Благодаря моей поддержке

были отреставрированы многие памятники архитектуры: церковь св. Николая, памятник Битве народов, Старая ратуша, православная церковь. Эту деятельность я планирую продолжать и дальше, просто потому, что я люблю Лейпциг.

В одном из интервью Вы назвали снижение социальной ответственности главной проблемой современного общества. Как, по-Вашему, можно решить эту проблему и как, на Ваш взгляд, государство должно поддерживать общественные объединения?

Главная проблема современности – индивидуализация. Общественные объединения помогают сплотить людей. Мы хотим поддерживать добровольческую деятельность в ферайнах. Я считаю, что люди, которые работают безвозмездно, должны получать небольшую компенсацию за их труды в виде оплаты гарантийной страховки и прочих бонусов. Я сам работаю во многих общественных организациях и считаю, что политики должны подавать положительный пример и одновременно быть контактным лицом в бундестаге, предлагая конкретные решения и помощь.

В Гросс-Чохау есть объединение, занимающееся историей этого района. Мне кажется, такие ферайны очень важны, потому что они поднимают вопрос самоидентификации: кто я, откуда и куда, в какой город я в будущем попаду?

Как Вы уже сказали, Вы являетесь членом нескольких общественных объединений в Лейпциге. Какие сферы затрагивает Ваша добровольческая деятельность?

Перед Второй мировой войной в Лейпциге находилась четвертая по величине еврейская коммуна в Германии, поэтому я стремлюсь к сохранению еврейской истории города. Многие районы – например, Вальдштрассе и Брюль – расцвели благодаря еврейским торговцам. Кроме того, я являюсь председателем Немецко-израильского общества – партнерской организацией между Германией и Израилем. Важно общаться с людьми, получать информацию об их стране не из телевизора, а от них самих.

Также я состою в организации фанатов ФК «Локомотив» Лейпциг. Я не просто иду туда, куда идет народ (смеется), но поддерживаю людей, которые активно участвуют в жизни общества.

Будучи объединением, которое работает в основном с русскоговорящими, мы очень интересуемся темой отношений между Россией и Германией. Мы все

хотим мира между народами и в настоящее время строим памятник Дружбы народов – миниатюрную копию Памятника Битве народов – в Лейпциге на Урале. Как Вы оцениваете текущие и будущие отношения между этими двумя странами?

Есть страны, которые взаимодействуют друг с другом, а есть люди. И здесь возникает вопрос: а что с людьми? Для меня это и есть решающий вопрос. Даже в период санкций контакт между людьми не должен прекращаться. Мы поддерживаем многие инициативы, в том числе немецкую школу в Крыму. Россия представляет большой интерес для Германии, между немцами и русскими много культурных и исторических связей. У молодых людей должна быть возможность посетить Германию. Для этого мы организовали стипендиальную программу для молодежи из России, США, Индии, Бразилии и Китая – казалось бы, не совсем дружественных друг другу стран. Однако наша задача – научить их критически мыслить и вести аргументированный диалог друг с другом. Поэтому я считаю идею с памятником Дружбы народов замечательной. Он позволит людям по-новому задуматься о дружбе между нашими народами.

И напоследок хочу задать Вам неизменный вопрос: почему избиратели должны голосовать именно за Вас?

Это очень просто. Меня можно назвать человеком, который помогает государству не словами, но делом. Я помогаю молодежи обрести перспективы и успел уже многое сделать для нашего города. И в этом направлении я планирую работать и дальше.

Перевод Марии Князевой

Foto: Enrico Brosig

Интервью смотрите у нас на портале www.most.eu или просто сосканируйте для просмотра QR-код с помощью Вашего мобильного телефона:



CDU

Кристоф Нойман: «Германия нуждается в высококвалифицированных мигрантах»



Фото: Михаила Ващенко

Господин Нойман, расскажите, пожалуйста, о себе, Вашем личном и политическом пути.

Уважаемые дамы и господа, позвольте представиться. Меня зовут Кристоф Нойманн, мне 52 года и я уроженец Лейпцига. По профессии я дипломированный инженер-педагог в области машиностроения и работаю в данный момент предпринимателем.

30 октября 2016 года члены AfD Лейпциг выбрали меня прямым кандидатом по избирательному округу 152, Лейпциг I (Норд).

Почему я хочу работать на благо нашей Германии в бундестаге? Когда наша родина была объединена с ФРГ 3 октября 1990 года, я думал, что мы, немцы, общими силами создадим государство, которое будет включать в себя достижения всех немцев. Я надеялся, что мы сможем перебороть идеологии, привнесенные державами-победительницами, и объединим нашу Германию с ее богатой

культурой и наукой. Как мы сейчас видим, это было ошибочное предположение.

Моя жизнь в объединенной Германии началась в качестве полицейского в Федеральной пограничной службе. Первоначальная эйфория вскоре испарилась, как только я увидел, что работа осознанно выполнялась небрежно, — например, при охране границ. Несмотря на то (или именно потому), что я служил в канцелярии президента ФРГ в Берлине, я начал все больше сомневаться в том, подходит ли мне эта работа: между государственным поручением и требуемой реализацией пролегла пропасть.

После курсов повышения квалификации в качестве сертифицированного консультанта по связям с общественностью я прожил с женой и детьми четыре года в Москве и восемь лет (с перерывами) в Киеве. Во время этих поездок в Россию, а также на Украину и многочислен-

ных путешествий по Центральной и Восточной Европе я быстро узнал, что другие люди думают о нас, немцах, и о текущих проблемах. Таким образом я обнаружил, что наши нынешние элиты склонны переоценивать себя и не желают прислушиваться к опыту других народов. Во время моего пребывания за границей я увидел, как сильно изменилась наша страна, потому что у меня была возможность много лет наблюдать за ней как изнутри, так и извне.

Я хотел бы использовать мои глубокие познания, приобретенные во время военного и полицейского обучения, и мой профессиональный опыт для дальнейшего развития сферы безопасности в Германии. Кроме того, я обладаю знаниями в области административного права, которые позволяют мне понимать и составлять юридические тексты. Отсюда следует моя цель — работа в Комитете обороны.

Будучи предпринимателем, который интегрирует иностранных специалистов в Центральной Германии, я знаком с проблемами этих высокомотивированных, многоязычных выдающихся деятелей, которые вносят вклад в нашу социальную систему и сознательно хотят обжиться в Германии. Противоположность им представляют собой частично безграмотные люди без хорошего образования, которые используют нашу социальную систему в качестве удобного источника обогащения. Я стремлюсь выработать четкое определение тех, кто приносит выгоду нашей стране, и тех, кому следует строить будущее в своей родной стране. Поэтому моей целью также является работа в Комитете внутренних дел.

К какой социальной группе избирателей обращается в первую очередь АдГ?

Наша программа обращена к людям, для которых традиционные ценности, нормы и обычаи все еще имеют большое значение. Важнейшим пунктом является семейная политика. Мы считаем, что только при наличии крепкой семьи такие добродетели как порядок, дисциплина, пунктуальность и уважение друг к другу возможны не на словах, а на деле. В вопросах экономики мы считаем себя либералами. Это означает, что частные экономические интересы отдельных предпринимателей должны гармонизировать с обществом. Среднему классу как носителю экономики мы отводим наибольшее значение.

Вы работаете в сфере интеграции иностранных специалистов и руководителей. Известно, что получить рабочую визу нелегко даже для высококвалифицированных кадров – граждан стран, не входящих в ЕС. С какими проблемами со стороны государства сталкиваются такие люди и каким способом Вы хотите привлечь специалистов из-за рубежа в Германию? Какие преимущества Вы могли бы им предложить?

С момента своего основания в 2013 году АдГ призывает к иммиграционному законодательству, основанному на канадской или австралийской модели. Мы хотим разработать систему подсчета баллов, которая сделает возможной иммиграцию необходимых специалистов (например, врачей, инженеров, ученых). Баллы могут начисляться за отдельные факторы: высшее образование, хорошее знание немецкого языка (например, уровень B2 или C1), законопослушность (уважение к нашей стране) и принятие наших христианских западных культурных ценностей. Этот список не является

исчерпывающим и все еще разрабатывается. Те, кто соответствует этим условиям, могут работать в Германии и строить будущее для себя и своей семьи.

Как АдГ оценивает интеграцию русскоязычных мигрантов в Германии?

В Лейпциге в настоящее время проживает около 25 000 человек (около 4% населения), которые, помимо немецкого, также используют в повседневной жизни русский язык. Любопытно, что кто внимательно читает прессу и интересуется своим родным городом, обычно может узнать из средств массовой информации только положительные новости об этой группе населения. Эти новые жители Лейпцига претворяют в жизнь множество проектов в области культуры и искусства, принимают активное участие в жизни города и, как правило, работают на добровольных началах в общественных организациях. Это я называю удачной интеграцией. АдГ поддерживает тех, кто сам принимает активное участие в жизни общества.

В отличие от русскоязычных мигрантов, выходцы из Африки и с Ближнего Востока подвергаются сильной критике с Вашей стороны. Также Вы добиваетесь укрепления охраны внешних границ в соответствии с Дублинским соглашением по распределению беженцев. Что Вы можете сказать о сегодняшней ситуации с беженцами в Германии и как АдГ хочет бороться с кризисом беженцев и избежать его в будущем?

Люди, которые не подвергаются политическим преследованиям (см. статью 16 Основного закона), должны покинуть Германию. Это касается примерно 99% всех просителей убежища. Мы хотим финансировать образовательные центры и экономические проекты в Африке, чтобы люди оставались в своих родных странах. Я принимал участие в разработке этой концепции в качестве члена Федерального комитета экспертов 1 «Международная ответственность Германии». Помогая с образованием и работой в Африке, мы можем устранить реальные причины беженства. Это также намного дешевле и эффективнее, чем всю жизнь содержать беженцев в Германии, поскольку нам, высокотехнологичной стране, не нужны неграмотные (около 75% беженцев). У нас есть политическая воля к формированию этой новой политики в области развития. Именно поэтому мы хотим попасть в бундестаг, где сможем работать над реализацией наших идей.

Как вы планируете помогать общественным объединениям и культурным

организациям (интернациональным объединениям) в Лейпциге?

Моя главная идея заключается в том, чтобы соединить эти общественные объединения и организации с гимназиями и школами, где преподают русский язык как иностранный. Связи с родителями и ответственным начальством автоматически станут более разнообразными и многоплановыми благодаря расширению языкового и культурного обмена. Стремление пойти друг другу навстречу улучшает взаимопонимание и создает долговременные отношения. Здесь вспоминается поговорка: «Связи помогают тому, у кого они есть».

Я убедительно прошу каждого гражданина, который серьезно задумывается о будущем своего родного города и страны и заинтересован в долгосрочных переменах к лучшему для своего народа, в день выборов, в воскресенье 24 сентября, отдать свой голос мне. Моя кандидатура выдвигается в 152-м избирательном округе Лейпциг-Норд (районы Alt-West, Nordwest, Nord, Nordost, Ost). Если вы живёте в другом районе Лейпцига и согласны с нами, голосуйте за кандидата партии «Альтернатива для Германии» Зигберта Дрёзе.

Большое спасибо!

Перевод Марии Князевой
Фото: Михаил Ващенко

Spendenkonto: Volksbank Leipzig e.G.
IBAN: De44860956040307169584
BIC: GENODEF1LVB
Verwendungszweck:
Wahlkampfspende WK 7

Интервью смотрите у нас на портале www.moct.eu или просто сосканируйте для просмотра QR-код с помощью Вашего мобильного телефона:



Alternative
für
Deutschland



Нармина Агаси с президентом

Выступление президента Беларуси Александра Лукашенко на конгрессе русской прессы. Для просмотра сосканируйте QR-код с помощью Вашего мобильного телефона



XIX Всемирный конгресс русской прессы в Беларуси

В середине июля редакции журналов «МОСТ» и «Берлинский Телеграф» в лице Михаила Ващенко и Юрия Куницкого посетили XIX Всемирный конгресс русской прессы. На конгрессе присутствовали представители 52-х стран, в их числе 238 журналистов из 213-ти средств массовой информации, а также государственные и общественные деятели Беларуси и России, руководители международных организаций, дипмиссий, бизнес-сообщества, политологи и медиа-эксперты. Во второй день мы посетили национальный выставочный центр, где президент Беларуси Александр Григорьевич Лукашенко произнес приветственную речь к русской прессе, заявив, что в Беларуси не собираются отказываться от русского языка. В рамках двух панельных сессий прошло обсуждение стоящих перед современными редакциями вызовов и вариантов оперативного реагирования на их роль русскоязычной прессы в современном мире. Произошел обмен опытом и были выработаны общие подходы к формированию информационного пространства в условиях цифровой революции.

В этот раз конгресс не обошелся без скандального казуса. Во время встречи президента Беларуси Александра Лукашенко с участниками конгресса гостя из Азербайджана Нармина Агаси подошла к белорусскому лидеру и в обход протокола сфотографировалась с ним. Журналистка поставила фото с Лукашенко на обложку своей страницы в Facebook, тем самым невольно вызвав большой ажиотаж — на Агаси посыпались упреки в соцсетях, даже главная газета страны вышла с их снимком на первой полосе.

«Мое селфи с Лукашенко вызвало неподдельный ажиотаж в кругу коллег-журналистов, собравшихся на XIX Всемирный конгресс русской прессы, после чего я не спала всю ночь. В мой адрес посыпались упреки и угрозы. Чего я только не услышала в тот день. Не хочу упоминать имена «героев пьесы» и их реплики», — написала журналистка на своей странице под снимком с газетой. Несмотря на критику недовольных, положительных откликов оказалось гораздо больше: снимок собрал много лайков — как в Facebook,

так и в социальной сети Instagram.

Во время конгресса была подготовлена обширная культурная программа. Мы стали гостями фестивального Витебска и приняли участие в торжественном открытии XXVI Международного фестиваля искусств «Славянский базар». Председатель Витебского горисполкома Виктор Николайкин рассказал нам об истории и современных достижениях города, познакомил с историей фестиваля и потом ответил на наши вопросы. После осмотра достопримечательностей города нам была предложена экскурсия с посещением Успенского собора, Духовского круглика, Летнего амфитеатра, арт-центра Марка Шагала и не только.

Этот небольшой визит в Беларусь в качестве представителя русскоязычной прессы запомнился мне не только своей интересной программой, но и дружелюбием хозяев и красотой этой страны. Одно я знаю точно: я сюда еще обязательно вернусь!

Михаил Ващенко
Фото автора



Памятник князю Ольгерду в Витебске



Свято-Успенский собор в Витебске



На конгрессе в Минске



На фото слева направо: Катя Хауг (Katja Haug), Уве Хауг (Uwe Th. Haug), Тирца Хёфер (Thirza Höfer)

HAUG
&
HÖFER

STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT
RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT mbH

- Консультации в области немецкого налогообложения и права
- С немецким качеством
- С немецким образованием
- На русском языке

Советник по инвестициям – профессия мечты?

В последних статьях речь шла о страховании жизни, недвижимости, золоте и акциях. У всех этих разновидностей капиталовложений есть один общий принцип: кто-то всегда попутно должен зарабатывать. В области недвижимости это маклер, в области золота – банк или мой двоюродный брат, в остальных случаях – советник по инвестициям. Это безразлично, поскольку в таком случае, инвестируя 1.000 евро, ты фактически инвестируешь лишь 950. Единственной альтернативой являются наличные деньги, но в этом случае они как раз не инвестированы, а лежат мёртвым грузом. Какие же есть варианты? А никаких. С этим необходимо смириться. Вопреки бытующему в стране мнению, занятие такой деятельностью – это не нечто несерьёзное, если, конечно, консультировать в области капиталовложений профессионально и добросовестно. Но таких специалистов мало, ведь большинство прекрасных людей, сидящих перед Вами в модных кашемировых пиджаках, сами не имеют ни малейшего представления о своей работе. Произносятся слово «консультирование», они лукавят. Их

Аргументы

остаются лишь их собственными, субъективными аргументами продавцов определённого продукта. Причём аргументов не так уж много, потому что продуктов развелось великое множество. Поэтому излюбленным трюком продавца является охаивание и демонстративное поругание тех инвестиций, которыми потенциальная дойная корова уже владеет. Этим самым у дойной коровы вызывается внутренняя паника, она бежит расторгать все договоры и продавать всё, чем владеет, а затем в порыве

сердечной благодарности доверяет все свои деньги милому господину в кашемировом пиджаке. Тот, кто читал нашу статью о страховании жизни, знает, что клиент, расторгающий старый договор, уже на этом теряет много денег. Однако в каждой конкретной ситуации человек этого не осознаёт. Вторым по важности аргументом, на который ссылается наш «консультант», является ссылка на

солидные издания,

восхваляющие конкретный продукт. Тот или иной журнал превознёс новый продукт до небес, а статьи журналистов, пишущих про экономику, – это же образчик объективности, не правда ли? Написанные такими журналистами статьи немедленно вставляются в красивую рамку с цветочками и суются под нос восторженному агнцу, избранному для состригания драгоценного руна. Конечно же, такие статьи в печатных изданиях не являются объективными. Описание того, каким образом пишутся подобные «отчёты», мы лучше оставим за кадром, чтобы не травмировать наших читателей, свято верующих в кристальную честность, непреклонную объективность и моральные принципы журналистов. Ну а если, кроме прочего, Вам приводится ещё и аргумент о том, что с помощью той или иной инвестиции у Вас появляется прекрасная возможность

сэкономить на налогах,

Вам стоит лучше вовсе прекратить беседу с этим человеком. Налоговое законодательство – это очень сложная отрасль права, и советник по инвестициям знает в данной области столь же мало, как и сам клиент. Как мы с Вами сейчас

увидим, он вообще мало что знает. Если клиент всё ещё продолжает оказывать сопротивление, из рукава достаётся последний козырь. Таковым является так называемый

собственный положительный опыт.

Консультант сообщает Вам «по секрету», что он и сам вложил в то или иное дело. Человек думает: раз профессионал сам инвестировал в данный продукт, значит, это очень выгодно. Но именно здесь и сейчас важно понять следующее: перед Вами сидит не профессионал, а бедный человек, который просит Вас заключить с ним сделку, чтобы он мог заработать немного средств себе на пропитание. Больше всего заслуживают жалости те «консультанты», которые в начале процесса охмурения протягивают Вам дорогую визитку некой консалтинговой фирмы со звучным названием. Чаще всего в этих названиях проскакивают такие громогласные английские слова, как "Capital", "Investment" или "Consulting". Чаще всего за этим скрывается сетевой маркетинг. Об этом у нас с Вами будет отдельный разговор в следующем номере.

Уве Хауг

Перевод: Вера Пфундт

Steuerberatungsgesellschaft
Rechtsanwalts-gesellschaft GmbH
Partnerschaft

Floßplatz 35
04107 Leipzig

TEL • 0341 - 355205-0
FAX • 0341 - 355205-20
info@haug-hoefer.de



Спектакли и мероприятия

На все отмеченные представления действует наша бонусная карта. Каждое 5-е представление – бесплатно!



для детей от 3-х лет

В гостях у сказки

23 сентября 2017 г.

Начало в 11:00 ч.

Вход: 4,-€



для детей от 3-х лет

Цветик-семицветик

30 сентября 2017 г.

Начало в 11:00 ч.

Вход: 4,-€





После спектакля
дети могут позаниматься
в нашей студии
росписи и аппликации
БЕСПЛАТНО!

для детей от 3-х лет на немецком языке

Drei Schweinchen

7 октября 2017 г.

Начало в 11:00 ч.

Вход: 4,-€



Dieses Angebot ist kostenlos!
Anzahl an freien
Plätzen ist begrenzt



Anmeldung und Info unter:
Tel. 0341 420 17 82
LBK@m-ost.eu

Unterstützt durch:
Aktion
MENSCH

Basteln • Spielen • Singen! Für Kinder ab 3 Jahre

Kreative Freizeitgestaltung an Wochenenden für Kinder

Jede Woche ein neues Motto!

ab 15. August 2017

Jeder Sa. 12.00 Uhr

Kostenlos



*Смерть — это нет,
Смерть — это нет,
Смерть — это нет...*

*Смерть — это так:
Недостроенный дом,
Недовзращенный сын,
Недовязанный сноп,
Недодышанный вздох,
Недокрикнутий крик.*

*...Стало быть — нет,
Стало быть — вздор,
Календарная ложь!*

Марина Цветаева <Июль 1920>

Как гаснущие звёзды, уходят от нас близкие люди. 8 августа тихо угасла, измученная страшной болезнью, Сильке Вабер. Она обладала таким удивительным внутренним светом, что с ней было всегда ясно, легко и радостно. Она легко сходилась с людьми, проникалась их заботами, как-то естественно становясь близким человеком. В этой маленькой, хрупкой женщине была заключена большая жизненная сила, любовь к людям и желание делать добро.

Доктор Сильке Вабер родилась 8 июня 1962 года в городе Карл-Маркс-Штадт, которому сейчас возвращено его прежнее, от славянского корня, название Хемнитц. Для русскоязычных друзей Сильке дату её рождения можно считать символичной, объясняющей её живой интерес к русской литературе и культуре. В начале июня мы отмечаем день рождения великого русского поэта Александра Пушкина и праздник русского языка. Овладеть русским Сильке помогла её мама, преподававшая русский язык в школе. Вместе с матерью, отчимом и младшим сводным братом она до 11-го класса школы жила в небольшом местечке Макерсдорф под Хемницем. Любила природу этих мест, бесстрашно покоряла пространство на сво-

„Mein Lebensmotto ist eine alte chinesische Weisheit, die besagt: Nicht der Wind bestimmt die Richtung, sondern das Segel, das Du setzt“.

Silke Waber

«СМЕРТЬ — ЭТО НЕТ...»

ём мопеде, стала победительницей олимпиады по русскому языку. По окончании 12-го класса школы она училась в университете имени Мартина Лютера в Галле, где познакомилась со своим будущим мужем Хайко Вабером. Вместе они прошли подготовку к обучению за границей. С 1981 по 1986 Сильке Вабер училась в России — сначала в Иваново, затем в Москве.

Свадьбу Хайко и Сильке сыграли в 1983 году в Дрездене. Своё обучение в Москве Сильке Вабер закончила на отлично, получив красный диплом. Вернувшись в ГДР, Сильке стала работать в Лейпцигском университете, где защитила диссертацию, посвящённую творчеству русского поэта Николая Рубцова.

После рождения дочери Конни семья переехала в Берлин, где Сильке Вабер работала на кафедре славистики в Берлинском университете имени Гумбольдта. В это время она стала заниматься изучением творчества великого русского поэта Марины Цветаевой, написала целый ряд работ по этой теме и выступала с лекциями.

По её инициативе в Берлине 6 ноября 1996 года была открыта памятная доска с именем поэта на доме по адресу Trautenaustraße 9, где Цветаева жила в 1922 году. На то, чтобы добиться разрешения на увековечивание памяти русской поэтессы, Сильке положила немало сил. В это время она растила двоих детей: в 1993 году у супругов Вабер родился сын Тим.

В 1997 году семья Вабер переехала в Лейпциг, преподавала статистику в Medienanalyseinstitut, затем была руководителем высших учебных заведений (Hochschulen) в городах Риза и Хемниц.

Помимо своей основной работы, Сильке всегда активно занималась общественной деятельностью. Она предложила свою бескорыстную помощь интеграционному ферайну «Лейпциг — мост культур» и стала инициатором продвижения проекта «Лейпциг на Урале». Благодаря её энергии была организована первая поездка немецкой делегации из Лейпцига в уральское село Лейпциг, был заложен фундамент для памятника в честь дружбы народов, который задуман как реплика знаменитого Памятника битве народов в Лейпциге.

Ей немного не хватило сил, чтобы узнать о воплощении в жизнь этого проекта, который объединил простых людей, живущих за тысячи километров друг от друга.

Нам нелегко смириться с этой преждевременной кончиной. И, обращаясь к стихам Марины Цветаевой, написанным на смерть молодого поэта, можно передать это неприятие несправедливости смерти, отнимающей у нас дорогих нам людей:

«В строке — все буквы налицо.

Твоё лицо — куда ушло?

Твоё лицо,

Твоё тепло,

Твоё плечо —

Куда ушло?»

И найденный поэтом ответ, который может нам помочь довершить всё начатое Сильке Вабер:

«И если где-нибудь ты есть —

Так — в нас».

Сильке, дорогой наш человек, твоё тепло, твой свет, твою дружбу мы будем хранить в себе!

Спасибо, что ты была с нами!



Рядом с домом культуры в Лейпциге на Урале

«Если душа родилась крылатой»

К 125-летию со дня рождения Марины Цветаевой

«Если душа родилась крылатой —
Что ей хоромы и что ей хаты!
Что Чингисханей — и что — Орда!
Два на миру у меня врага,
Два близнеца, неразрывно-слитых:
Голод голодных — и сытость сытых!»
Марина Цветаева, 18 августа 1918

Странная вещь — для ушедшего гения время подобно мощному биноклю: чем дальше от нас его эпоха, тем ближе для нас он сам и его творчество.

Я вспоминаю, как скромно отмечалось 90-летие со дня рождения Марины Цветаевой. В районной библиотеке прошли «Цветаевские чтения», выступали ведущие на тот момент исследователи творчества Марины Цветаевой: Анна Саакянц, Ирма Кудрова, Екатерина Лубяникова и другие. Организатором конференции был библиофил и историк литературы Лев Мнухин. Делала сообщение Надежда Ивановна Катаева-Лыткина, добившаяся отмены сноса дома Цветаевой в Борисоглебском переулке. Присутствовали те, кто встречался и общался с Мариной Ивановной в Париже и Москве. Ни журналистов, ни телевидения не было. Каким-то чудом не запретили новый экскурсионный маршрут «Москва в судьбе Марины Цветаевой», хотя московский комитет КПСС им заинтересовался и заказал эту экскурсию, уже пользовавшуюся огромной популярностью.

К 100-летию крупнейшего русского поэта XX века был открыт культурный центр «Дом-музей Марины Цветаевой» в Борисоглебском переулке. Стихи и прозу Цветаевой стали печатать огромными тиражами, её творчество включили в школьные программы. Во всех уголках, связанных с семьёй Цветаевых, создавались музеи. На сегодняшний день в России работает восемь цветаевских музеев.

К празднованию 125-летия со дня рождения Марины Цветаевой в России подошли основательно и с размахом — можно сказать, на государственном уровне. Более ста различных мероприятий по стране, тематические уроки в школах, выпуск трех миллионов маркированных конвертов. Главным событием станет юбилейный вечер в Центральном доме литераторов в Москве.

Уже более 30-ти лет день рождения Марины Цветаевой в разных уголках мира отмечают возле огня. Цветаевские костры превратились в мощное движение почитателей её творчества. Наш журнал

посвятил этому несколько публикаций. Мы рассказывали и о кострах в Дрездене. С этим городом связана деятельность Ивана Владимировича Цветаева, основавшего знаменитый Музей изящных искусств в Москве (ныне — Музей изобразительных искусств имени А. С. Пушкина). Своё детище профессор Цветаев называл «младшим братом» дрезденского музея Альбертинум. Здесь, в окрестностях Дрездена, сёстры Цветаевы жили с 10 июня до 20-х чисел августа 1910 года. Они успели познакомиться с дрезденской Галереей старых мастеров, прогуляться по знаменитой Брюльвской террасе и Цвингеру, совершить вместе с отцом поездки по Саксонской Швейцарии. Их поразила судьба графини Козель, связанная с крепостью Штольпен.



Цветаевский костер в Дрездене

Дрезденские костры проходят в уютном дворике Немецко-русского института культуры, руководимого доктором Вольфгангом Шелике. В этом юбилейном году с цветаевским костром в Дрездене будет связано большое событие: открытие памятной доски у Норвежского дома в дрезденском районе Вайсер Хирш, где жили юные Марина и Ася Цветаевы. Путь к этому был долгий. Начиная с 1998 года живущий в Лейпциге профессор доктор Экхард Хексельшнайдер, первым опубликовавший хронологию пребывания Цветаевых в Саксонии, подготовивший уникальное издание переписки И. В. Цветаева с директором Альбертинума Георгом Трейем, много лет безуспешно пытался договориться с владельцами Норвежского дома об установлении памятной доски. В своём очер-

ке, посвящённом жизни сестёр Цветаевых в пансионе семьи Бахман под Дрезденом, он написал, что их недолгое пребывание в Норвежском доме оставило большой след в душе и памяти. Анастасия Цветаева в своих «Воспоминаниях» посвятила этому три главы. «Волшебство немецкой феерии» проникло в ранние стихи Марины и её дневниковые записи 1919 года. О своей Германии она написала:

«Моя страсть, моя родина, колыбель моей души! Крепость духа, которую принято считать тюрьмой для тел!

Местечко Loschwitz под Дрезденом, мне шестнадцать лет, в семье пастора — курю, стриженные волосы, пятивершковые каблуки (Luftkurort, система д<ок>то>ра Ламана, — все местечко в сандалиях!) — хожу на свидание со статуей кентавра в лесу, не отличаю свеклы от моркови (в семье пастора!) — всех оттолкновений не перечислишь! Что ж — отталкивали? Нет, любили, нет, терпели, нет, давали быть. Было мне там когда-либо кем-либо сделано замечание? Хотя косвенный взгляд один? Хотя умысел?

Это страна свободы. Утверждаю».

Открытие памятной доски у Норвежского дома состоится в 14:00 по адресу Rießweg 14, 01324 Dresden. После небольшой прогулки по району Вайсер Хирш и встречей с кентавром будет зажжён традиционный «Цветаевский костёр» в Немецко-русском институте культуры по адресу Zittauer Str. 29, 01099 Dresden. **Начало поэтического праздника в 16:00.**

Наш Лейпциг тоже готовится к юбилею. Театр-студия „St.ART“, руководимая актрисой Еленой Сероповой и режиссёром Ростиславом Крацбергом, приглашает на вечер, где музыка и поэзия перенесут слушателей в мир лирики Марины Цветаевой. В программе примут участие детская и взрослая студии, а также молодой музыкант Мегги Уклеба.

Литературно-музыкальный вечер «Если душа родилась крылатой», посвященный Марине Цветаевой, пройдёт 12 ноября в Большом зале Ariowitsch-Haus по адресу Hinrichsenstraße 14, 04105 Leipzig. **Начало в 15:00. Вход свободный.**

Ждём всех неравнодушных к поэтическому слову!

Елена Беленинова

Пасека на крыше оперы



Фото: Александр Мермельштейн

В Лейпцигской опере заканчивается время летних отпусков; музыканты, певцы и танцовщики приступают к репетициям. 16 сентября с Дня открытых дверей начнется сезон 2017-2018 года, а первая премьера – опера Джузеппе Верди «Дон Карлос» – состоится уже 30 сентября. Однако начало нового театрального сезона ознаменовалось еще одним событием, но не сценическим, а скорее кулинарным. Журналистов и фотокорреспондентов пригласили на дегустацию меда, собранного из ульев, установленных на крыше театра.

Лейпциг отнюдь не первый город, отличившийся в подобном новшестве. Первым, как всегда, стал Париж. Ульи на крыше Гранд-оперы появились лет 30 назад, хотя их появлению предшествовал казус. Театральный реквизитор Жак Поктон, пчеловод-любитель, приобрел очередной улей, и эту жужжащую, плотно запакованную коробку ему доставили по месту работы. Поктон был в растерянности: куда ее деть до конца недели,

ведь только тогда он сможет отвезти покупку в загородный дом. Идею поставить улей на крыше оперы ему подал наладчик насосных установок, который и сам выращивал рыб в хранилище подземных вод. Спустя пару дней, когда ревизитор пришел за ульем, обнаружилось, что соты заполнены медом. Оказалось, что пчелы собирают нектар на липах, растущих в саду дворца Палероаль, на каштанах Елисейских полей, на деревьях Булонского леса. «Оперный» мед Поктона приобрел широкую известность и теперь продается в фойе прославленного театра.

Пять лет назад ульи появились на крыше Баварской оперы в Мюнхене, а в нашем «маленьком Париже» – так писал о Лейпциге Гете – пасеку установили в июне прошлого года. В 2016 году пчелиная популяция насчитывала 2.000 насекомых, сейчас их уже 100.000. Температура в городе примерно на два градуса выше, чем в окрестностях, что позволяет пчелам чаще вылетать, городская флора

разнообразна; в радиусе пяти километров пчелы усердно собирают нектар с цветущих каштанов, акаций, лип, яблонь, рапса и клевера, а также с цветов в садоводствах и на балконах.

Говорить о пасеке на крыше оперы в данный момент не совсем верно. В начале года на кровле театра начались ремонтные работы, предполагается, что они продлятся два года. А пока что пасека переехала на Dessauer Straße, на крышу театральных производственных мастерских.

Несмотря на то, что весна в этом году была прохладной и цветение началось довольно поздно, урожай этого года достиг 90 кг меда. 125-граммовые баночки меда с надписью «Летнее цветение с крыши Лейпцигской оперы» стали лейпцигским сувениром – по цене в 4 евро их пока можно купить в кассе театра.

Елизавета Тумин
Foto: Enrico Brosig





Последняя казнь Войцека

27 августа на рыночной площади Лейпцига состоялось театральное представление, обращенное к событиям почти двухвековой давности и собравшее тысячи зрителей. 193 года назад, 27 августа 1824 года, здесь была совершена последняя публичная смертная казнь.

С живым хором и отрывками из спектакля, инсценировка представляла собой фиктивную прямую трансляцию с места казни. Таким образом лейпцигский театр Schaubühne Lindenfels решил привлечь внимание горожан к дискуссии о смертной казни. Одновременно это событие открыло выставку на территории рыночной площади, проект при участии организации Amnesty International. Импровизированный эшафот и фигуры солдат можно будет увидеть до 10 октября.

А два века назад любопытство толпы привлекало не только само действие, которого не случалось уже более 30 лет, но и личность смертника. Преступление, им свершенное, было весьма тривиальным. За три года до того, 21 июня 1821 года, 41-летний житель Лейпцига, парикмахер Иоганн Кристиан Войцек, в приступе ревности зарезал свою сожительницу. В тот же вечер он сам сдался полиции. Процесс над Войцеком оказался длительным, привлёк к себе внимание юристов, медиков и газетчиков. Войцек родился в Лейпциге, рано осиротел, скитался по Германии, сменил множество профессий, попал в солдаты, наконец, в 1818 году вернулся на родину. Страдавший алкоголизмом,

он «слышал разные голоса», был склонен к суициду. Эти самые «голоса», по его словам, и привели его к преступлению. Все это позволило адвокатам говорить о пагубном влиянии среды, медикам — о признаках шизофрении и других психических отклонениях, а журналистам увеличить тиражи газет. На страницах печати развернулась полемика по поводу степени вины и вменяемости казненного, и отголоски этих споров отразились в образе, созданном немецким драматургом Георгом Бюхнером (1813-1837). Короткая жизнь Бюхнера была связана с оппозиционным студенческим движением и «Обществом человеческих прав». Именно это общество выпустило знаменитое воззвание к гессенским крестьянам с девизом «Мир хижинам, война дворцам».

Герой Бюхнера имеет мало общего с реальным прототипом. В пьесе изображена трагедия пролетария, нервного, забитого, униженного нищетой и всеми эксплуатируемого; в ней выражено убеждение, что именно среда делает человека таким, какой он есть, и толкает его к определенным поступкам.

Умерший от тифа писатель не успел закончить пьесу, оставив отдельные фрагменты.

Впервые пьеса была опубликована в 1879 году в значительно переработанном виде — эту работу проделал Карл Эмиль Француз. Из-за неразборчивого почерка Бюхнера на протяжении многих лет она называлась не «Войцек», а «Воццек».

Пьеса Бюхнера стала необычайно популярна в десятых годах XX века и была поставлена во многих немецких городах, в том числе и в Лейпциге. В 1925 году австрийский композитор Альбано Берг (1885-1935) написал оперу «Воццек», премьера которой состоялась в Берлине в 1925 году. Опера вызвала большой общественный резонанс и принесла Бергу всемирную известность.

В Западной Европе была эпоха доктора Зигмунда Фрейда, Франца Кафки, осмысления последствий Первой мировой и время упрочения сил национал-социализма. В немецком искусстве доминировал экспрессионизм, а в музыке был период ломки старых идеалов мелодии и гармонии.

Не остался равнодушным к произведению Бюхнера и кинематограф: с 1964 года, когда был снят первый фильм, пьеса экранизировалась 28 раз. Самой известной экранизацией стал фильм, снятый немецким режиссером Вернером Херцогом в 1979 году с Клаусом Кински в главной роли. Последний фильм снят в 2013 году также немецким режиссером Нураном Калисом, и действие его перенесено в наши дни.

- 1 — сцена казни Войцека
- 2 — портрет Войцека
- 3, 4 — афиши оперы Альбано Берга
- 5 — постер с фильмом Вернера Херцога

Елизавета Тумим
Фото: Мария Князева



Сафари в центре Европы



Для просмотра видео
сосканируйте QR-код с
помощью Вашего мо-
бильного телефона

На выходных нам удалось посетить не просто зоопарк, а парк, где животные могут свободно передвигаться и обитают не в клетках, а в естественных условиях. Сафари-парк Серенгети находится в федеральной земле Нижняя Саксония, между Ганновером, Бременом и Гамбургом, и общая площадь парка составляет 220 гектаров.

В 1972 году 13-й герцог Бедфорд и его американские партнеры разработали план по созданию семи сафари-парков, включая один в Ходенхагене. Инвести-

ции составили 20 млн немецких марок. Открытие Серенгети-парка состоялось два года спустя. В 1983 году он был значительно расширен – к основной зоне добавилось еще три. В 1996 году Серенгети-парк стал первым европейским парком, которому удалось вырастить и выпустить в дикую природу белого носорога. Осенью 2012 года на территории Серенгети-парка у редких белых львов и белых тигров появилось потомство. В 2013 году в Серенгети-парке поселился капуцин по кличке Малли, оставленный канадским певцом Джастином Бибером.

В парке около полутора тысяч животных, есть множество магазинов и возможность отдохнуть прямо на месте, так как на территории парка есть свой отель – маленькие домики на несколько персон. Парк разделен на несколько увлекательных тематических зон: «Мир обезьян», «Мир развлечений» и «Водный мир» и самый интересный – «Мир животных», разделенный тематически еще на несколько зон: Америка, Азия, Африка, Россия, в которых возможно лишь передвижение на автомобиле либо транспорте парка в сопровождении. Ведь мы нахо-





димся не только среди милых травоядных антилоп и лам, страусов и верблюдов, но и среди тигров и львов. Проехав по парку, посмеявшись над веселым жирафом и любопытным страусом, забываешь, что находишься среди хищников, и тут на помощь приходят сотрудники парка. Так было и у нас – в погоне за лучшей фотографией, с открытым окном возле львов, мы и не подозреваем об опасности, которая может нас настигнуть; на вид это милые большие кошечки, отдыхающие на травке. Благо сотрудники парка всегда рядом – подъехав к нам, они лю-

безно попросили закрыть все окна в целях нашей безопасности.

Сам Серенгети занимает примерно одну треть парка, остальное же – парк отдыха и развлечений. «Мир развлечений» и «Водный мир» предлагают всевозможные аттракционы для детей и взрослых, посетителям разных возрастов понравится предложение прокатиться на колесе обозрения, водных и американских горках, каруселях, катамаранах, лодках. Порадуют и различные шоу с животными, которые ежедневно проходят в пар-

ке, – водное шоу Окаванго с прыгунами, акробатическое шоу «Мать Африка», кормление человекообразных обезьян в резервуаре Амбосели.

В «Мире обезьян» есть возможность посетить вольеры с этими умными животными. Это действительно очень интересно. Если вы хотите увидеть парк своими глазами и получить море удовольствия – добро пожаловать в Серенгети!

*Михаил Ващенко
Фото автора*



АХ, АЙЗЕНАХ!

Ехать надо!
Клуб путешественников



Какое слово звучит в названии города? «Железо» (Eisen), скажете вы и будете правы. Айзенах – город немецкого автомобилестроения, известного на весь мир. Но, – может поступить возражение, – автомобильный завод «Вартбург» был закрыт в 1989 году. Да, это так, зато в 1992 году заработал «Опель» как зарубежное направление фирмы «Дженерал Моторс». И ни на миг не прекращала работу компания BMW, чье название звучит музыкой в ушах каждого страстного автомобилиста. Наверное, поэтому так известен музей автомобилей Айзенаха, где можно посмотреть в глаза-фары несколькими поколениями пожирателей трасс и «призраков шоссе», этим железных коням, пришедшим на смену крестьянской лошадке. Но прогресс прогрессом, а Айзенах очень древний город, слитый из трех средневековых городков, выросших рядом с не менее средневековой крепостью Вартбург.

Вартбург был заложен почти тысячу лет назад, в 1073 году, неоднократно переходил из рук в руки, был ключом к окрестным территориям, но военное значение потерял в XV веке. А вот культурно-исторического значения не потерял и по сей день. Ведь в замке проходили знаменитые состязания певцов-миннезингеров, он – часть легенды о Тангейзере, место проведения Вартбургского праздника – съезда немецких студенческих обществ. К тому же здесь почти год – с мая 1521 по март 1522 г. – скрывался под именем Юнкер Георг не кто иной, как сам Мартин Лютер. В замке он переводил Новый завет с латыни на немецкий язык, чтобы сделать Священное писание доступ-

ным если не глазу (грамотных было не так много), то уху простых людей. С тех пор Вартбург, как и Айзенах, где прошли годы учебы великого реформатора, звучат именем Лютера. И не только звучат – музей Лютера в Айзенахе разбит на пять частей, каждая из которых представляет фрагменты из жизни и учебы человека, преобразившего жизнь Европы, да и всего человечества.

Казалось бы, имени Мартина Лютера было бы достаточно, чтобы название Айзенах отзывалось музыкой истории в сердце каждого, но в металле Айзенаха звучат ноты великих, величайших создателей мировой гармонии: в этом городе родился Иоганн Себастьян Бах! Первый в мире мемориальный музей, посвященный композитору и его творчеству, служит местом постоянного поклонения истинных меломанов. Здесь можно было бы поставить точку. Город, где родился Бах. Чего же боле? Дом, где жил и воспитывался Иоганн-Себастьян, где можно проникнуться атмосферой прошлого, поскольку обстановка любовно воссоздана такой (или почти такой), какой была в детстве и отрочестве великого композитора.

Но ставить точку не стоит, поскольку есть еще одно звучание Айзенаха – Вагнер. Да, тот самый. В городе нашёл себе приют второй по значению в мире музей знаменитого композитора Рихарда Вагнера, многими любимого и многими проклинаемого. Тем не менее, его «Полёт валькирий» известен всем.

Быть может, валькирии пролетели над Айзенахом, чтобы создать мелодии из его железа, чтобы предопределить его

необычную судьбу, где на один квадратный метр приходится большее количество гениев, чем в иных столицах. А может, не они, а какой-то более человеческий дух, приземлённый и присущий земному бытию. Потому что при всех достижениях духа в мелодии Айзенаха вливается и запах плоти. Запах жареных колбасок. Они здесь считаются едва ли не самыми вкусными во всей Германии.

Айзенах... Железное имя города звучит разными мелодиями.

Елена Каракина

План поездки в Айзенах и крепость Вартбург 16.09.2017

История Айзенаха связана с Вартбургским замком, который, согласно легенде, был построен в 1067 году. Рядом с замком находилось по меньшей мере три поселения, которые объединились в одно во второй половине XII века. Образовавшийся город, Айзенах, впервые упоминается в хрониках в 1180 году. Айзенах был городом, где провёл детство Мартин Лютер, хотя он не был рождён там; он жил там и позже, получив покровительство Фридриха Мудрого во время преследования за свои религиозные взгляды. Именно во время пребывания в Вартбургском замке Лютер перевёл Новый Завет на немецкий. Город также известен как родина Иоганна Себастьяна Баха.

Замок Вартбург основан в 1073 году франкским графом, Людвигом I Тюрингским. Сохранившийся до наших дней каменный дворец, составляющий основу сооружения, построен в 1155 году ландграфом Людвигом II. В то время замок был уникальным в своем роде и хорошо известным в регионе. Частично Вартбург был скопирован и перенесен в Нойшванштайн. Идея вартбургских залов, Праздничного (отсюда была взята разбивка зала) и Песенного (отсюда была скопирована беседка), Людовик II Баварский («сказочный король») воплотил в зале певцов в знаменитом замке Нойшванштайн.

Стоимость поездки 19 + 10 € посещение Крепости Вартбург

*Детям 15 € + 6 € я посещение Крепости Вартбург
Членам общества Мост 17 + 10 € посещение Крепости Вартбург*

Лейпциг в сентябре-октябре

10.09.2017

Tag des offenen Denkmals "Macht und Pracht"

verschiedene Veranstaltungsorte

Tag des offenen Denkmals®

Во второе воскресенье сентября исторические здания и объекты, в том числе те, которые обычно закрыты для посетителей, откроют свои двери для миллионов любителей архитектуры и истории. На протяжении многих лет Германский фонд защиты памятников проводит День открытого памятника. Таким образом организация стремится сохранить немецкое культурное наследие и привлечь внимание общественности к сохранению памятников. День памятника предлагает уникальным способом прикоснуться к истории. Археологи, реставраторы и ремесленники продемонстрируют свои методы работы и сосредоточатся на деталях, обычно скрытых от неопытного глаза.

16.09.2017

Jubiläumsrenntag – 150 Jahre Scheibenholtz



В 2017 году ипподром Шайбенхольц празднует 150-летний юбилей: первые лошадиные бега прошли на его территории 14 сентября 1867 года. В праздничный сезон посетителей ожидает специальный день гонок с семью галопными забегами, фото-выставка под открытым небом, традиционная пивная тележка, костры и концерт уличной музыки.

17.09.2017

Kindertag 2017

agra Leipzig

День защиты детей в Лейпциге – самый большой и популярный в Саксонии детский и семейный праздник на протяжении многих лет, который будет в особенности интересен детям от 4 до 12 лет с родителями. В программе – игры (веревочный парк, дартс, битвы на воздушных шарах), песни, танцы, конкурсы и аттракционы.

Вход: с 10:00 до 18:00.

17.09.2017

**Russisches Kino: Гоголь. Начало
Cineplex Leipzig**



1829 год. Юный Николай Гоголь служит судебным писарем в Третьем отделении Собственной Его Императорского Величества канцелярии. Он уже начинает пробовать себя в литературе, но мысли о собственной бездарности заставляют его предавать огню все написанное.

Начало в 17 часов

17.09.2017 – 01.10.2017

**Interkulturelle Wochen Leipzig 2017
verschiedene Veranstaltungsorte**



Цель межкультурных недель – развитие и улучшение взаимоотношений между людьми разных национальностей, религий и культур. Как и в прошлые годы, многочисленные организации, сообщества и объединения приглашают посетить мероприятия, связанные с культурами народов мира, интеграционной и миграционной тематикой: театральные постановки, кинопоказы, концерты, выставки, доклады и дискуссии с экспертами.

25.09.2017 – 29.09.2017

**17. Filmkunstmesse
Leipziger Innenstadt**

На 17-м Фестивале художественных фильмов гостей и участников фестиваля ожидает показ 72-х артхаусных картин, в том числе четыре фильма с Каннского кинофестиваля, несколько конкурсных работ из Венеции и целых 15 фильмов из Германии.

29.09.2017 – 01.10.2017

Messe modell-hobby-spiel

Leipziger Messe

Выставка modell-hobby-spiel представит последние тенденции из мира увлечений. Будь то настольные игры, творческие мастерские или миниатюрные модели автомобилей, самолетов, кораблей и поездов – увлекательное времяпрепровождение для всей семьи на площадке в 90 000 кв. м. гарантировано.

23.09.2017 – 01.10.2017

Leipziger Markttag 2017

Leipziger Innenstadt

С 23 сентября по 1 октября центр города облачится в яркие цвета: Лейпциг отмечает праздник урожая. В дополнение к стендам торговцев и историческому ремесленному рынку приготовлена обширная культурная и кулинарная программа.

12.10.2017 – 21.10.2017

41. Leipziger Jazztage

verschiedene Veranstaltungsorte



Каждую осень Дни джаза в Лейпциге представляют всемирно известные имена, пионеров джазовой истории, а также выдающихся молодых музыкантов. В этом году фестиваль подготовил программу с 30-ю концертами, посвященную многогранному звучанию гитары в современном джазе. Пэт Метени, Эгберто Гисмонти, Доминик Миллер, Гилад Хексельман, Якоб Бро, Тобиас Хоффманн, Double Trouble и другие выступят в девяти разных местах – от клубов до Оперного театра. В дополнение к «Ночи электроджаза» традиционно пройдет концерт для всей семьи «Джаз для детей».

Вот такие пироги

Здравствуйте, мои дорогие читатели!

Знакомо ли вам такое чувство, когда стоишь в задумчивости перед холодильником и никак не можешь решить – чего бы такого съесть? Полки ломятся от копчёного лосося, маслин, твёрдых сыров и колбасы (какой только душе угодно!) – но нет: «Ничего я не желаю, ничего я не хочу». Хорошо, если дело закончится стаканом молока или кефира, но ведь в морозильнике припрятаны несколько коробок мороженого... А «Кока-кола»?.. Вот так и тренируй волю и разум – видит око, да зуб неймёт. А вот что ломилось в доме моих родителей, так это почтовый ящик. Наверное, к нам приходили все га-

зеты и журналы, какие только возможно, – от «Весёлых картинок» и «Мурзилки» до «Семьи и школы» и «Иностранной литературы». «Вокруг света», «Знание – сила», «Химия и жизнь», «Крокодил», «Работница», «Крестьянка», «Квант»... Конечно же, «Преподавание истории в школе» и «За рулём». А газет – и вовсе немерено. Одна «Правда» приходила в двух экземплярах – родители подписались по месту работы. С моим взрослением детские журналы сменились на «Пионер» и «Юность», а «Зорька» и «Пионерская правда» уступили место «Комсомольской правде» и белорусской республиканской газете «Знамя юности». Конечно, я всё это прочитыва-

ла, а начиная с какого-то времени стала делать вырезки и выписки (из тех газет и журналов, которые не разрешалось резать). Так у меня оказался лист бумаги формата А4, с двух сторон исписанный почему-то красным стержнем, с очень интересными рецептами. Читательница журнала «Семья и школа» рассказывала, как её семья отпраздновала новоселье. Так как в стане с продуктами было напряжённо, а праздника хотелось и гостей было много, то они придумали очень «вкусный» выход – замесили целое ведро теста и напекли из него пирогов с разными начинками. По версии автора рецепта, тесто называется «На бегу».



Один стакан простокваши или кефира, или старой сметаны, разведённой водой, ½ чайной ложки соли, 100 г маргарина или масла и муки столько, чтобы тесто легко отлипало от рук и раскатывалось. Начинка закладывается между двумя тонко раскатанными листами теста.

Варианты начинки:

1. Натёртый сыр, фарш, репчатый лук, капля майонеза.
2. Тёртый сыр, рубленая колбаса, чеснок, горчица пополам со сметаной.
3. Сырой лук кольцами, вареный рис, рубленые грибы, сметана.
4. Сыр ломтями, брынза, растёртая с яйцом, творог со сметаной.
5. Картошка отварная кружками, сельдёдка кусочками, репчатый лук, крутое яйцо; каждый слой с каплей майонеза.
6. Отварная капуста, сырой лук с взбитым яйцом со сметаной, сверху крошево из крутого яйца.
7. Отварная картошка, размятая в пюре, с большим количеством жареного лука и свиными шкварками.

8. Кислую капусту поджарить с грибами, отжав сок, и смешать с крутыми яйцами.

9. Тыква, натёртая на тёрке, сырая, с яблоками и клюквой, смешанная с одной ложкой картофельного крахмала.

10. Отварная рыба с рисом, сыром, луком и майонезом.

11. Печёночный паштет из консервов пережарить с грибами, смазать майонезом.

12. Слой творога, варенья, натёртых яблок, присыпанных цедрой лимона и тмином (не больше чайной ложки на все 3 слоя).

13. Натёртый очищенный лимон с сахаром и ложкой крахмала, присыпанный собственной тёртой цедрой и молотой гвоздикой (не более 3 штук).

14. Творог с цукатами из апельсиновых

корок с каплей ванили и сахаром.

15. Очищенные вишня или слива или любые летние ягоды, присыпанные мукой, с сахаром или мёдом.

Хочу заметить, что из теста, сделанного по рецепту из данного количества продуктов, получится только один большой пирог! Или много маленьких. Наверно, если замесить сразу ведро, то получится 15 больших пирогов, как и было заявлено. Но я попробовала ещё один вариант начинки – собственный: половину большого пакета свежего шпината промыть, ошпарить кипятком, отжать, крупно нарезать. Смешать шпинат с нарезанными крутыми яйцами, посолить, поперчить. Далее по тексту. Ещё я смазала пирог взбитым яйцом, но это по желанию.

Ещё один вариант быстрого теста – **дрожжевого**. Для заливных пирогов.

50 г дрожжей растереть с ½ чайной ложки соли, добавить стакан молока, 200 г маргарина. Всё растереть, добавить муки, чтобы тесто легко отлипало от рук. Скатать в шар и положить в морозильник. Тесто может храниться до 1,5 месяцев. Отрезать от теста нужный кусок, разморозить, раскатать тонким слоем. Можно поместить тесто в форму со съёмными бортиками. Если начинка – мясо, рыба, сельдь, овощи, то залить яйцом, взбитым со сметаной. Можно положить на начинку помидоры, нарезанные кружочками. Если начинка сладкая, то залить яйцом со сметаной и ложкой мёда.



В качестве сладкой начинки я часто использовала консервированные яблоки, посыпанные корицей. На фотографии вы видите пирог с кислыми сливами – немного похоже на французский «Тарт Татен» и так же вкусно. Можно использовать абрикосы или персики – результат всегда прекрасный.

А вот на другой стороне листа записан рецепт **печенья из овсяных хлопьев**.

2 яйца растереть с одним стаканом сахара, взбить 200 г маргарина, 100 г изюма или кураги и 2 стакана подсушенных овсяных хлопьев. Из полученной массы скатать шарики и поставить на холод. Потом обвалять в муке и положить на холодный противень в горячую духовку на небольшой огонь.



Такие пироги приготовить очень легко, а калорий они содержат гораздо меньше традиционных – ведь большую часть пирогов составляет начинка, теста совсем немного и оно нежирное.

В заключение мне хочется дать ещё несколько «красных» рецептов из того же журнала «Семья и школа». Они написаны на библиотечной карточке – значит, дело было в технической библиотеке конструкторского бюро. Интересно, что карточка принадлежала статье Зингера Б. Х. «Об одной замкнутой системе коллективного пользования», напечатанной в №3 журнала «Автометрия» за 1980 год. Прошло 37 лет, ничего не помню о замкнутой системе коллективного пользования, а вот мясо по-ленинградски, бухарское жаркое и курица «Гюльчехра» – пожалуйста!

Мясо по-ленинградски: на 1 кг мяса взять 100 г масла или маргарина, соль, перец. Закладывать на 2 часа в жаровню на маленьком огне, не поднимая крышки. Можно добавить 10 ягод можжевельника.

Бухарское жаркое: на 1 кг мяса – 500 г репчатого лука. Положить мясо и лук в жаровню без жира и воды, пока они не зарумянятся. Потом добавить 2 стакана воды – и на два часа на маленький огонь, с солью и перцем по вкусу. Если мясо очень жирное, в конце добавить мелко искрошенный солёный огурец, или помидоры с чесноком, или кислое молоко.

Курица «Гюльчехра»: курица весом 1 кг, пол-литра сметаны и пол-литра воды. Курицу варить целиком в сметане с водой до мягкости. После закипания отделить стакан жидкости и, когда она остынет, развести в ней 2 столовые ложки муки и 1 чайную ложку соли. Отдельно обжариваем 1 луковицу на сливочном масле. В конце варки вливаем муку, добавляем обжаренный лук и за 3 минуты до снятия с огня – целую головку толчёного чеснока. «Гюльчехра» готова!

Говорят, что в доме, где пахнет пирогами, живёт счастье. Если оно ещё «гуляет где-то по свету, не спеша, как видно, едет на старом велосипеде», срочно надеваем фартуки и бегом на кухню. Счастье обязательно ускорится, нажмет на педали и примчится к нам. А если ещё и «Гюльчехра»...

Удачи и везения всем!

Тамара Емельянова, Лейпциг
Фото: Ханна Емельянова

Собеседование



(продолжение рассказа «Гуманитарная помощь», опубликованного в № 119 журнала «Мост»)

Федя стоял в очереди в посольство Германии. Ему предстояло сдать анкету на ПМЖ, а для этого нужно документально доказать свою принадлежность к немецкой нации, да еще успешно сдать экзамен на знание языка. Лишь после этого Федор Шевченко мог получить статус шпетаусзидлера («позднего переселенца») и выступить в роли «паровоза», который на всех парах должен доставить к новому месту жительства прицепной вагон родственников. В ближайших родственниках у Феде числились давно обрусевшие немцы и недавно онемечившиеся русские. И те, и другие, как настоящие аборигены узбекских степей, отличались широкими скулами и узкими глазами. Они решили держаться вместе, получить на новой старой родине земельные участки, создать сельскохозяйственное общество имени Карла Маркса, заняться привычным скотоводством и показать этим баварцам, как верблюды зимуют.

Федя чувствовал на себе огромную ответственность и ощущал заметное волнение.

В огромной очереди перед Федей стоял солидный мужчина с портфелем и, не теряя времени, готовился к собеседованию по немецкому языку. Он громко перечислял глаголы, разъяснял соседям значение предлогов, которые управляют глаголами. Потом все эти глаголы и предлоги стал употреблять в разных временах, формах и положениях. Зазвучало «верден, вирд, вурде, геворден». У Феде враз упало настроение. Из всех этих «верден» Федя знал только композитора Верди, который написал оперу о евреях «Аида». К своему стыду, Федя не знал, что Верди тоже немец. Он считал его итальянским евреем.

Тут Федя совсем поник. Если бы этот с портфелем стоял в очереди позади Феде, тогда еще были бы шансы выдержать собеседование. А шансы заметно умень-

шились после того, как вся очередь в замешательстве зароптала, когда узнала, что этот, с портфелем, провалил тест. Оказывается, что знания, полученные на языковых курсах, никому не нужны. Важен немецкий язык, полученный в детстве, в бытовых условиях.

«Представляли ли себе немецкие чиновники, когда принимали закон о поздних переселенцах, в каких условиях приходилось жить немцам в Советском Союзе, — с нескрываемым раздражением обратился этот мужчина к очереди. — И каким образом можно было сохранить знания немецкого языка? Известна ли им история немецкой операции НКВД 1937–1938 годов, которая начиналась из записки Сталина в Политбюро ЦК КПСС: «Всех немцев на наших военных, полувосенных и химических заводах, на электростанциях и строительствах, во всех областях арестовать»? И вот в результате этой операции всего за 1937–1938 гг. было осуждено 69–73 тысячи немцев, из них примерно 40–41 тысяча по национальным операциям, 20–22 тысячи «тройками» по «кулацкой» операции, остальные — особым совещанием при НКВД и судебными органами. И все это до начала войны происходило. А потом жены этих осужденных немцев были отправлены в концентрационные лагеря, а дети — в детские дома... Я попытался все это разъяснить фрау консул, да куда там. А ведь эта сталинская записка напрямую прошла по моей судьбе. Вдоль и поперек. Когда моих родителей направляли в концентрационный лагерь, их разделили. Отец направлен был в Сибирь, а мать с двумя детьми сняли с поезда, так как она была беременна мной. Двоих старших братишек определили в детский дом, а мать — в больничный барак. Когда она родила, ее сразу же отделили от меня и направили в лагерь. Начальник лагеря, человек большой русской души, рискуя должностью, а может быть, и судьбой своей, спустя некоторое время помог маме забрать меня из того же барака, практически из морга...»

Дослушать рассказ Феде не удалось, так как наступила его очередь держать тест. Федя пошел на него, как Матросов на амбразуру. Ведь впереди была фрау консул, а за спиной залегла рота родственников. «Отступать некуда!» — как сказал когда-то Панфилов. Фрау консул вначале тщательно изучила Федину внешность и сверила ее с фотографией на паспорте. Длинные висячие усы претендента полностью совпадали с фотографией в паспорте и фамилией Шевченко. Но чем дольше фрау консул рассматривала документы, тем с большей амплитудой ее голова покачивалась из одной стороны в другую. Наконец, она

заговорила:

— Я сверила пять ваших документов. Они действительно все подлинные. Но почему в пяти документах шесть разных фамилий? Что это такое?

— Это документальное подтверждение национальной политики Советского Союза, — уверенно ответил Федя и почувствовал облегчение, так как на один вопрос уже ответил.

Потом фрау консул поинтересовалась, говорил ли кто дома из родных и близких на немецком, помнит ли Федя какую-нибудь бабушкину сказку или песенку. Родителей Федя не помнил. А вот тетю Шуру, верблюжью доярку из совхоза «Кашкадарьинский», очень хорошо помнил. Она ему заменила всех родственников сразу.

— Подождите, — сказала фрау консул. Разве верблюдов доят? Она заподозрила Феде в нечестности.

— Нет, — сказал Федя, — только верблюдиц.

Фрау консул зашла на интернет-сайт о верблюдоводстве, изучила статью и удовлетворенно кивнула головой.

Ну вот, еще один вопрос выдержал, отметил про себя Федя. Он спиной почувствовал, как где-то там поднимается с колена рота родственников.

— Так что говорила по-немецки танти Шура? — спросила фрау консул. — Что-нибудь вы помните?

— Помню, — сказал Федя. — Она нашему совхозному председателю Францу сказала, что новый парторг узбек, которого прислали из области, сильно напоминает блиндарм — слепую кишку. Такой же бесполезный и также раздражает. С тех пор мы все, совхозные немцы, парторга величали блиндармом. Ему нравилось, так как звучало почти как командарм.

Федя не ожидал, что фрау консул может позволить себе так смеяться, от души, чисто по-русски, до слез.

— Нох, — сказала она, немного отдышавшись, — нох!

— Дох! — ответил Федя. — Я знаю еще, когда у мужчин наступает коровье бешенство, но это не для консульства, это приват, тет-а-тет, фюр фир ауген.

Федя немного пожалел фрау консул. Он почувствовал, что той очень интересно про мужчин.

— Ну, гут, — сказала она. — А песни, можете ли вы что-нибудь спеть на родном языке?

— С удовольствием! — сказал Федя и громко запел: «Оле-оле-оле!»

— Скорее всего, его предки из Тироля, — решила фрау консул и зачла ему тест.

Так Федя стал паровозом. Теперь ему предстояло отбуксировать к новому месту жительства вагон родственников.

Яков Нудель



Три сада

Любите ли Вы сад? Весной, когда черешни, яблони, сливы, груши укрыты белыми, нежно-розовыми цветами? Летом, когда дети и взрослые наслаждаются их изумительно вкусными плодами? Осенью, когда поздние яблоки висят на ветках, как яркие разноцветные фонарики? Зимой? Зимой сад спит.

Мой муж – дитя войны. Первое его знакомство с садом случилось под Алма-Атой, в эвакуации. При слове «Алма-Ата» перед глазами предстает город, овеянный свежими горными ветрами и согретый южным солнцем. Он такой был и есть, а в войну он спас большое количество людей, и огромное спасибо его людям за это!

У хозяина дома, который приютил Янеку с мамой и тетю с маленькой кузиной Татой, родившейся в эвакуопоезде во время бомбежки, был сад.

В августе 1944-го Янеку исполнилось 5 лет, а Тате – 3 года. В саду начали спеть яблоки, и Янек, как старший брат, кормилец и защитник, решил угостить маленькую Тату. Яблонька, на которую он залез, была молодой, но урожайной. Мальчик очень старался – тряс и тряс – пока почти все яблоки не оказались на земле. Тата пищала от радости, но тут одно яблоко попало ей по голове и она заревела в голос. На шум прибежал старенький хозяин (матери были на работе: то ли в школе, то ли на рытье арыков). Он собрал яблоки в ведро и поставил его на стол, стоящий неподалеку перед домом.

– Ешьте, – сказал одно лишь слово и ушел. Его огорчение было понятно: ведро не совсем спелых и побитых яблок. Кто же их будет есть? А для детей это был урок на всю жизнь.

Вскоре освободили Украину. Но перед этим пришло известие: «Ваш муж, красноармеец Н., пропал без вести...». Сестры с детьми уехали на родину. Янек долгие годы ждал и надеялся на возвращение отца, ведь «пропал без вести» не значит «убит». Но чуда не случилось...

Алма-Атинский сад часто вспоминался в голодные послевоенные годы и, уже будучи совершенно взрослым, на военной точке в Приазовской степи он смог посадить свой первый сад. Шефы из лесопитомнического совхоза привезли саженцы плодовых деревьев, пригнали

технику, выкопали ямы, внесли удобрения. Жителям городка оставалось только поливать деревья. И сад вырос на славу! Яблок, абрикосов и черешен хватало всем, ведь сад занимал почти полгектара.

Второй сад мы посадили сами, когда построили домик в деревне. Соседи, очень работающие люди, собирали с участков три урожая овощей в сезон (редиска, помидоры, редиска), они уверяли нас, что сад здесь не вырастет, – климат не тот. Но при хорошем уходе сад вырос, да еще какой! Недостатка в овощах мы не знали: был абсолютно натуральный обмен – фрукты на овощи.

Что теперь с садом – неизвестно. Он находился недалеко от Мариуполя, там теперь проходит фронт.

Здесь, в Германии, мы купили за небольшие деньги участок в садовом товариществе, который хозяева оставили по причине преклонного возраста. Два или даже три года за садом никто не ухаживал, деревья были очень старые, пришлось их вырубить и посадить молодые. Теперь они удивительно пышно цветут весной и плодоносят летом. А самое главное – мы приобрели здесь очень приятных соседей и друзей, что так важно в чужой стране и немолодом возрасте.

Незаметно прошло 12 лет. Наши маленькие внуки проводили лето в этом саду, играли, наблюдали за птичками, насекомыми и собирали ягоды на кустах, а ствол черешни был так сформирован мужем, что малыши легко взбирались вверх по веткам, как по лестнице.

Теперь внуки живут в других землях, там, где их родители нашли работу. Закон капитализма: живешь не там, где хочешь, а там, где нужны твоя голова и руки.

Кому достанется наш последний сад, мы не знаем. И от этого становится немножко грустно. Ведь у каждого человека есть что-то, к чему он привязан всей душой: любимое дело, любимое животное или сад.

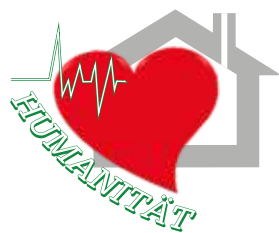
Может, и Вы любите сад так, как любим его мы? Весной, летом, осенью и даже зимой?

Елена Савинец

Примечание: Алма-Ата в переводе с казахского языка – «отец яблок».

Humanität

служба по уходу



BETREUUNG
BERATUNG
PFLEGE

Первая русскоязычная служба в Лейпциге



**Наши клиенты выбрали
спокойствие,
оперативность
и уверенность
в завтрашнем дне**



0341 561 49 38

Жизнь продолжается!

Pflegedienst HUMANITÄT
Prager Str. 173
04299 Leipzig
Трамвай № 15
до остановки
Völkerschlachtdenkmal

| | | | | | | | | | | |
|--|--------------------|--------------------|--------------------------|------------------|------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|
| Бильярдные ворота | | Инсектицид | | | | Картошка всмятку | Светильник | | Нота | Женское украшение |
| Сигнал горна | | ...-24 (самолет) | Крис... (певец) | | Думный | | Штат США | | | Американский писатель |
| Гордость белоручки | | | | | Волчок | | | | Инертный газ | |
| | | | | | | | Дезинфицирующее средство | Хвойное дерево | | Свиное сало |
| Бакинский кондиционер | 41-й президент США | Чертеж на глазок | Шумерское божество | Румынская валюта | | | | Нота | | |
| Что держит корабль | | | «Три толстяка» (героиня) | | | Узбекский бубен | | Операционная система | | Греческий Марс |
| | | | | Танк времен ВОВ | Озерный осадок | Японская водочка | | | | |
| Представление | | | | Царь Иудеи | | | Яблочное вино | | | |
|  | | | | | | | Диапазон радиоволн | Др.-рим. медная монета | Селение в Киргизии | Артиллерийская установка |
| | | | | | Инертный газ | | | Ослик (мульт.) | | |
|  | | Неизвестный | Сорт картофеля | | | | Умозаключение | Гигантская галка | | Персона ... грата |
| | | Килограмм | Коварные умыслы, козни | | Буква кириллицы | | | | | |
| | | Стойкое возмущение | | | | | Река во Франции | Аквариумная рыбка | Греческая буква | |
| | | Тоска от безделья | | | | | Газетный материал | | | |
| | | | Мужское имя | Имущество, вещи | | | | | | Мера объема |
| | | | | Сорт земляники | | | | | Фрагмент дерева | |
| Римский политик | Марка пистолета | Шарики из мамалыги | | | | Украинская рок-группа | Государство в Африке | | | |
| | | | | | Цирковой возглас | Утеплитель в пальто | | | | |
| Мелкая дробь | Доля, часть | | | | Месяц | | | | | |
| | | | Выемка на животе | | | | Женское имя | | | |

SUDOKU – очень занимательная и интересная японская головоломка, развивающая внимательность и сообразительность. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

Простой

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 4 | 7 | | | 2 | | |
| | 6 | | | | | | | |
| 9 | | 5 | | 4 | | | | |
| 2 | | | | 5 | | 9 | 4 | 1 |
| | | 8 | 2 | 7 | | | | |
| 5 | | | | 3 | | | | |
| 1 | | | | | | | 9 | |
| | | | | | | 5 | | 2 |
| | | | 3 | | 9 | | | 7 |

Средний

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|---|---|---|
| | | | | 6 | | | | |
| | 1 | 5 | | | | | | 2 |
| 8 | 6 | | 1 | 4 | | | | |
| | | | 9 | | | | | 1 |
| 3 | | | | 7 | | | | 4 |
| 5 | | 1 | | | | | 7 | 3 |
| 4 | | | 3 | | | 9 | | |
| 1 | 2 | | | | | | | |
| | | | 8 | | | | 5 | |

Сложный

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|--|---|---|
| | | | | | | | | 3 | 4 |
| 9 | | 2 | | | | | | 5 | |
| | | | 7 | 4 | | | | | 1 |
| | 1 | | | | | | | | 8 |
| | 5 | | | | | 3 | | | 6 |
| | | | 1 | | 4 | | | | |
| | | | 8 | | | 6 | | | 5 |
| | | 3 | 6 | | 7 | | | | |
| 2 | 6 | | | | | | | | |

Решение предыдущего sudoku

Решение предыдущего сканворда

Простой

Средний

Сложный

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 7 | 3 | 8 | 6 | 5 | 9 | 1 | 2 |
| 6 | 1 | 8 | 9 | 3 | 2 | 7 | 5 | 4 |
| 9 | 2 | 5 | 7 | 1 | 4 | 6 | 8 | 3 |
| 5 | 4 | 1 | 6 | 7 | 8 | 2 | 3 | 9 |
| 7 | 8 | 6 | 3 | 2 | 9 | 5 | 4 | 1 |
| 3 | 9 | 2 | 4 | 5 | 1 | 8 | 6 | 7 |
| 2 | 5 | 7 | 1 | 8 | 3 | 4 | 9 | 6 |
| 8 | 3 | 4 | 2 | 9 | 6 | 1 | 7 | 5 |
| 1 | 6 | 9 | 5 | 4 | 7 | 3 | 2 | 8 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 5 | 8 | 4 | 2 | 7 | 1 | 9 | 6 |
| 6 | 4 | 9 | 3 | 1 | 8 | 7 | 5 | 2 |
| 1 | 7 | 2 | 6 | 5 | 9 | 4 | 3 | 8 |
| 2 | 8 | 6 | 1 | 7 | 5 | 9 | 4 | 3 |
| 4 | 9 | 5 | 2 | 8 | 3 | 6 | 1 | 7 |
| 7 | 3 | 1 | 9 | 6 | 4 | 8 | 2 | 5 |
| 8 | 1 | 3 | 7 | 9 | 2 | 5 | 6 | 4 |
| 5 | 6 | 4 | 8 | 3 | 1 | 2 | 7 | 9 |
| 9 | 2 | 7 | 5 | 4 | 6 | 3 | 8 | 1 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 4 | 6 | 2 | 1 | 8 | 5 | 9 | 3 |
| 8 | 1 | 5 | 4 | 9 | 3 | 7 | 6 | 2 |
| 2 | 9 | 3 | 7 | 6 | 5 | 1 | 4 | 8 |
| 3 | 7 | 4 | 9 | 2 | 1 | 8 | 5 | 6 |
| 6 | 2 | 9 | 5 | 8 | 4 | 3 | 7 | 1 |
| 5 | 8 | 1 | 3 | 7 | 6 | 4 | 2 | 9 |
| 4 | 5 | 2 | 8 | 3 | 9 | 6 | 1 | 7 |
| 1 | 3 | 7 | 6 | 4 | 2 | 9 | 8 | 5 |
| 9 | 6 | 8 | 1 | 5 | 7 | 2 | 3 | 4 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Г | И | Т | М | А | Р | А | Ч | П | А | У | К | Ю | С | А | М | А |
| И | О | Т | М | А | Р | А | Ч | П | А | У | К | Ю | С | А | М | А |
| А | М | Б | А | И | Т | М | А | Р | А | Ч | П | А | У | К | Ю | С |
| А | М | Б | А | И | Т | М | А | Р | А | Ч | П | А | У | К | Ю | С |
| А | М | Б | А | И | Т | М | А | Р | А | Ч | П | А | У | К | Ю | С |
| А | М | Б | А | И | Т | М | А | Р | А | Ч | П | А | У | К | Ю | С |
| А | М | Б | А | И | Т | М | А | Р | А | Ч | П | А | У | К | Ю | С |
| А | М | Б | А | И | Т | М | А | Р | А | Ч | П | А | У | К | Ю | С |
| А | М | Б | А | И | Т | М | А | Р | А | Ч | П | А | У | К | Ю | С |
| А | М | Б | А | И | Т | М | А | Р | А | Ч | П | А | У | К | Ю | С |

Ехать надо!

Клуб путешественников

Справки по телефону:
0341 2605037 - Сережа
0341 4201782 - «МОСТ»



План поездки в Мейсен и крепость Альбрехтсбург 14.10.2017

Во всём мире город **Мейсен** и его знаменитый замок Альбрехтсбург известны как место рождения производства европейского белого фарфора. Первая замковая постройка относится к 929 году. Замок построил король Генрих I Птицелов во время похода на славян. Первый дворец был построен в 1470 году и только в 1676 году обрёл своё имя. Это первый дворец в истории архитектуры Германии. Несмотря на красоту и удобное расположение, замок пустовал. В 1710 году по приказу короля Августа Сильного в замке была устроена первая европейская фарфоровая мануфактура. Просуществовала она вплоть до 1863 года. Затем мануфактуру перенесли из замка в другую часть города. Дворец был основательно отреставрирован, т.к. мануфактура нанесла серьёзный ущерб зданию и внутреннему убранству. С 1881 года до наших дней дворец является музеем. Здесь выставлены коллекции фарфора и панно по истории Саксонии. Мы совершим прогулку по Старому городу, увидим Мейсенский собор, Ратушу, церковь Святой Афы, Ворота Суконщиков, а также Мейсенскую фарфоровую мануфактуру и музей фарфора.

Стоимость поездки 19 + 14/7 € (Ermäßigt) Комбикет в крепость Альбрехтсбург и фарфоровую мануфактуру

Детям 15 € + 7 € (Дети 6-15) Комбикет в крепость Альбрехтсбург и фарфоровую мануфактуру

Членам общества Мост 17 + 14/7 € (Ermäßigt) Комбикет в крепость Альбрехтсбург и фарфоровую мануфактуру

Ищем персонал!

Новая услуга в рамках проекта
„Förderung von
Alltagsbegleitern für Senioren“

Поддержка и помощь пожилым людям

Бесплатная услуга
Число мест ограничено!

Новый набор на 2018

Кто может воспользоваться нашей услугой?

- люди преклонного возраста, проживающие на территории земли Саксония
- люди, не получающие помощь от патронажной службы (nicht pflegebedürftig)

Какой вид помощи мы оказываем пожилым людям?

- мы проведем с Вами свободное время, прочитаем книгу, погуляем, сходим в магазин, вместе приготовим еду, сопроводим к врачу и многое другое

Могу ли я сам помогать пожилому человеку?

- да, за это Вам будут компенсированы накладные расходы – 80 € (Aufwandschädigung)
- время работы – 32 часа в месяц (например, два дня в неделю по 4 часа)
- в программе не могут участвовать близкие родственники, живущие вместе с подопечным

Телефон для справок: **0341 / 420 17 82**

MOST Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.
Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig

Услуги фотографа 0173 / 36 777 33 info@mvmedia.org



Служба по уходу за больными

Pflegedienst «Am Torgauer Platz»

**Профессиональный уход у Вас дома
Ваши проблемы и заботы
мы возьмём на себя!**

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организации питания на дому

Mob.: 0176 / 70 52 47 57

Fax: 0341 / 68 19 74 33

E-Mail: qualitaet_pfleger@gmx.de

Eisenbahnstraße 121-123

04315 Leipzig

(Tram 3, 8 bis „Torgauer Platz“)



круглосуточно Tel.: 0341 - 681 97 430

Приглашаем медицинский персонал на работу!



Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и чуткое отношение, комфорт и спокойствие!
Поручите уход за больными квалифицированным специалистам, проверенным и надежным сотрудникам.

- ✓ Выезд на дом
- ✓ Уход и помощь на дому
- ✓ Внимательное и заботливое обслуживание
- ✓ Услуги социального работника
- ✓ Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

У нас
новый
адрес!

LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!

Услуги оплачиваются больничными кассами и социаломтом

☎: 0341 / 92 73 01 51

☎: 0341 / 92 73 01 52

Наш адрес:
Livimedicus
Löbauer Str. 68
04347 Leipzig

24ч.

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Коллектив LBK e.V.
поздравляет с Днем Рождения
наших августовских и
сентябрьских именинников.
Желаем всем здоровья, счастья и
благополучия!

LBK e.V. gratuliert unseren
im August und September geborenen
Mitgliedern zum Geburtstag:

Im August
Boris Albin

Ludmila Borgdorf
Nadeschda Generoso
Evgeniy Selivanov
Artem Struk
Karina Tomsinskaia
Natalie Wiesner

Im September
Valentina Hildebrand
Aleksander Kats
Liza Sehter
Elena Seropova

Wir wünschen euch alles Gute, viel
Glück und Gesundheit!

Коллектив LBK e.V.
Поздравляет с Днем рождения
нашего рулевого обоza
«Ехать надо»

Каракина Сергея

Открытый и общительный,
Веселый и простой.
К тому же поразительной
Владеешь добротой.
Отзывчив, очень искренен,
Приветливый всегда.
Загадочный, таинственный,
Не можешь без труда.
Сергей, почаще улыбайся
И будь счастливым круглый год.
Таким же классным оставайся.
И никогда — наоборот!

Читайте журнал МОСТ на нашей странице и
в фейсбуке: www.most.eu
www.facebook.com/groups/most.eu/

Размещение рекламы в журнале МОСТ:
info@mvmedia.org; тел.: 0173 36 777 33

РАБОТА

Предлагаем работу для квалифици-
рованного медперсонала.
„Sonnenblick“ Pflegedienst.
Тел.: 0341 / 46867980
E-Mail: pd-sb@gmx.de

Ищем медперсонал. „Michelson
Pflegeambulanz“. Тел.: 0341 / 249 90 40
Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

Требуется косметолог для работы в
косметическом салоне г. Лейпциг.
Тел.: 0176 705 247 57

Ищу в семью помощницу по дому
(помощь по хозяйству, отвести и
привести детей в школу).
Тел.: 0172 / 5657376



На временную и постоян-
ную работу требуются
сотрудники: Hausmeister-
dienstleistungen, Winter-
dienst. Shapiro FM GmbH
Тел.: 0341/69930427

ЗНАКОМСТВА

СРАЗУ! ЗНАКОМСТВА в ВАШЕМ
ГОРОДЕ ГЕРМАНИИ!
ПРИВАТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ!
Тел.: 0175 412 31 75

Симпатичная россиянка (43) желает
познакомиться с муж. для серьезных
отношений и дальнейшего проживания
в Германии. Тел. 0351-32014806

УСЛУГИ

Продается дача 6 соток, дом камен-
ный, отдельно кухня, с/у с канализа-
цией, водопровод, все посадки.
район Mölkau. Тел: 0341 590 93 218



ALBRECHT & GRIMM
REINIGEN • PFLEGEN • SCHÜTZEN • GESTALTEN



ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ В ЛЕЙПЦИГ И МАГДЕБУРГ:

WIR STELLEN AN DEN STANDORTEN LEIPZIG UND MAGDEBURG EIN:

Специалисты по предпродажной подготовке
автомобилей с пробегом
(полировка кузова, чистка салона и пр.)

Fahrzeugaufbereiter (m/w)

полный рабочий
день
Vollzeit 40 Stunden / Woche

постоянное место
работы
Unbefristet

возможность
обучения
Weiterbildung möglich

Резюме на немецком, русском и английском языках. (Bewerbungen in deutscher, russischer oder englischer Sprache.)

Albrecht & Grimm GmbH | Torgauer Straße 331c | 04347 Leipzig
www.autopflege-leipzig.net | info@autopflege-leipzig.net

50+

MoStфильм

LBK

Ехать надо!
Клуб путешественников



LEIPZIG – BRÜCKE DER KULTUREN E.V.: HEINRICH-BUDDE-STR. 1, 04157 LEIPZIG

22 сентября 2017 г. в 17:00

Не пропустите – все к нам!

Приглашаем Вас



на развлекательный вечер!

Для тех кто душой молод!

«В кругу друзей»

Вас ждут конкурсы, танцы, чаепитие!

Вход: для членов ферайна бесплатно, для гостей - 5€

Заказ приглашений: 0341 4201782



Патронажная служба по уходу



Michelson

Die Pflegeambulanz für
häusliche Gesundheitsversorgung
Ищем медицинский персонал.
Выплачиваем подъемные!



Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI



Michelson Pflegeambulanz GmbH

Geschäftsführerin: Irina Michelson
Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig
Telefon: 0341 / 24 99 04 0
Telefax: 0341 / 97 47 79 8
Notruf: 0178 / 889 48 49

www.michelson-pflegeambulanz.de
info@michelson-pflegeambulanz.de



www.physio-nicolai-schumach.de

Физиотерапия для детей и взрослых
все виды восстановления здоровья

Gemeinschaftspraxis für
Physiotherapie
Ines Nicolai Elena Schumach

Tel./Fax: 0341 921 32 06
Оплата переносится больничными кассами

Lange Str. 14/HH, 04103 Leipzig



Zentrum für Manuelle Therapie

VOLK
Alexander

- + мануальная терапия
- + услуги логопеда у вас на дому
- + спортивная физиотерапия и эрготерапия
- + приватное лечение по договорённости

Funkenburgstr. 1 · 04105 Leipzig · Tel.: 0341 2618195
Riesaer Str. 39 · 04328 Leipzig · Tel.: 0341 2517577



...ЛЕЧИТЬ, ТАК ЛЕЧИТЬ...



ProfiMED

Ihr Pflegedienst in Leipzig

Ваши сложности – наши заботы

**Весь комплекс услуг:
уход, лечение, социальная поддержка**

Специально для наших пациентов: – новейшие методы лечения ран (проводятся сертифицированным экспертом)
– вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)
– во время стационарного лечения мы с вами (переводим, контактируем с врачами, непрерывно наблюдаем за состоянием Вашего здоровья)
– я уделяю внимание каждому пациенту, тяжелые случаи веду лично

Профессионализм

Надёжность

Стабильность

Mobil. (24 ч.): 0176 228 106 73

Tel.: 0341 591 76 70

Bernhard-Göring-Str. 16, 04107 Leipzig

Подробности на сайте: **www.pflegedienst-profimed.de**

Добро пожаловать в „Sonnenblick“!

У нас новый адрес:

Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig

Мы обеспечим Вам
уход, независимо от
вашего финансового и
социального положения

SONNENBLICK

100% оплата больничными
кассами и социальным
страхованием

P F L E G E D I E N S T 0341/ 46 86 79 80

24h

Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!



- ♥ Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- ♥ Полный комплекс медицинских услуг
- ♥ Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)
- ♥ Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства
- ♥ Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика
- ♥ Услуги парикмахера на дому
- ♥ Высококвалифицированный персонал

Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig E-Mail: pd-sb@gmx.de

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии

OPEN WORLD

Internationales Kindermusikfestival

Международный детский музыкальный фестиваль



1. OKTOBER 2017
1 ОКТЯБРЯ 2017 ГОДА
Eintritt 1 €/Цена билета 1 евро*

1. Vorstellung 15:00 Uhr | Einlass 14:30 Uhr
2. Vorstellung 18:00 Uhr | Einlass 17:30 Uhr
Theater der Jungen Welt | Lindenauer Markt 21 | 04177 Leipzig

1-ое представление 15:00 | Пропуск гостей в зал с 14:30

2-ое представление 18:00 | Пропуск гостей в зал с 17:30

Театр Мир молодежи (Theater der Jungen Welt) | Линденауер Маркт 21 | 04177 Лейпциг

* Kartenvorverkauf ab dem 14.08.2017 an der Theaterkasse des Theater der Jungen Welt

Продажа билетов с 14.08.2017 в театральной кассе Театра Мир молодежи

Kartenreservierung Tel. +49 341 4866016 oder online www.tdjw.de

Бронирование билетов по тел. +49 341 4866016 или на сайте www.tdjw.de

VNG – Verbundnetz Gas Aktiengesellschaft | Telefon +49 172 343 1916